

Programme de polonais pour les classes de lycée général et technologique

Sommaire

Préambule commun

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales
Contenus et objectifs d'apprentissage
Approches pédagogiques
Supports et outils

Classe de seconde

Niveaux de maîtrise linguistique visés à la fin de l'année
Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui
Axe 2. Vivre entre générations
Axe 3. Le passé dans le présent
Axe 4. Défis et transitions
Axe 5. Créer et recréer
Axe 6. Société polonaise et engagement(s) individuel(s)

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières
Outils linguistiques – LVA et LVB
Activités langagières
Outils linguistiques – LVC

Classe de première

Niveaux de maîtrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Axe 1. Identités et échanges
Axe 2. Diversité et inclusion
Axe 3. Art et pouvoir
Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité
Axe 5. L'être humain et la nature
Axe 6. Passé polonais et formes de commémoration

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB
Outils linguistiques – LVA et LVB

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC
Outils linguistiques – LVC

Classe terminale

Niveaux de maîtrise linguistique visés à la fin de l'année

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Axe 1. Espace privé et espace public
Axe 2. Territoire et mémoire
Axe 3. Fictions et réalités
Axe 4. Enjeux et formes de la communication
Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels
Axe 6. Nature et art

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

Activités langagières
Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Préambule commun

Les programmes de langues vivantes étrangères et régionales, qui ont, entre autres, pour référence le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) et son volume complémentaire, visent à faire acquérir à l'élève des compétences linguistiques solides, une compréhension culturelle approfondie, et un esprit critique affiné. Les entraînements variés et réguliers sont essentiels pour développer, seul ou collectivement, des stratégies de compréhension et d'expression qui conduisent à une indépendance progressive dans toutes les activités langagières :

- compréhension de l'oral : écouter, comprendre et interpréter ;

- compréhension de l'écrit : lire, comprendre et interpréter ;
- expression orale en continu : parler en continu ;
- expression écrite : écrire ;
- interaction orale et écrite : réagir et dialoguer ;
- médiation : comprendre, interpréter, réagir, communiquer, coopérer.

Les activités langagières sont indissociables les unes des autres, et s'articulent entre elles – la médiation étant à l'intersection de la production et de la réception – en fonction des situations de communication prévues par le projet pédagogique. Toutes se répondent et se renforcent mutuellement.

Dans ces programmes, la nomenclature LVA/LVB est utilisée en collège en correspondance avec LV1/LV2. Les niveaux de maîtrise linguistique visés en LVA, en LVB et en LVC sont indiqués dans les tableaux ci-dessous. La LVB est présentée avant la LVA car cet ordre correspond à la progression des niveaux du CECRL (à noter : lorsque le niveau visé est accompagné du signe « + », cela signifie que le niveau supérieur est atteint dans au moins l'une des activités langagières).

Niveaux de maîtrise linguistique visés pour le collège à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
6 ^e	A1	A1+
5 ^e	A1+	A2
4 ^e	A1+	A2+
3 ^e	A2	B1

Niveaux de maîtrise linguistique visés pour le lycée à la fin de chaque année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+
première	B1	B1+
terminale	B1	B2

Classe	LVC
seconde	A1+
première	A2
terminale	A2+ / B1

Les contenus culturels sont déclinés en axes et en objets d'étude au collège et au lycée. Les axes sont au nombre de cinq en classe de 6^e et au nombre de six de la classe de 5^e à la classe terminale. Le sixième axe est spécifique à un pays ou une région de l'aire linguistique concernée. Pour chaque axe, plusieurs objets d'étude, proposés à titre indicatif, ancrent les apprentissages dans le contexte spécifique de chaque langue. Les axes, qui ont pour fonction d'aider les professeurs à élaborer des progressions pédagogiques couvrant des champs variés, sont à traiter de la manière suivante :

- en 6^e, les cinq axes doivent être étudiés dans l'année ;
- en 5^e, 4^e et 3^e, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie générale, cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6 ;
- au lycée, dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon ses classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers un ou plusieurs objets d'étude.

Les professeurs s'attacheront à ce que les objets d'étude choisis soient toujours contextualisés et ancrés dans la réalité de l'aire géographique de la langue étudiée.

Des précisions sur les objets d'études proposés à titre indicatif dans chaque programme sont mises à disposition des professeurs sur le site pédagogique du ministère :

- pour le collège (objets d'étude) : <https://eduscol.education.fr/164/langues-vivantes-cycles-2-3-et-4>
- pour le lycée (objets d'étude) : <https://eduscol.education.fr/1726/programmes-et-ressources-en-langues-vivantes-voie-gt>

Objectifs généraux de l'enseignement des langues vivantes étrangères et régionales

La formation du citoyen éclairé

L'apprentissage des langues vivantes étrangères ou régionales fait partie intégrante de la formation intellectuelle et citoyenne des élèves. Avec les autres disciplines, il amène l'élève à comprendre la diversité et la complexité du monde pour y évoluer en citoyen éclairé.

L'apprentissage des langues vivantes, parce qu'il développe les compétences de communication ainsi que les repères culturels, ouvre la possibilité de percevoir dans un contexte international les enjeux interculturels et sociétaux contemporains en prenant en compte leur dimension historique. L'apprentissage des langues contribue ainsi à former l'esprit critique et à aiguïser le discernement.

Apprendre une langue vivante étrangère ou régionale, c'est à la fois prendre conscience de son identité, l'affirmer et découvrir celle des autres. Dans le monde d'aujourd'hui, la maîtrise des langues vivantes facilite la mobilité virtuelle et physique des jeunes pendant leur scolarité et ultérieurement. Cet objectif suppose un engagement de l'élève tant dans sa formation intellectuelle que dans sa relation avec les autres. Ainsi, l'apprentissage des langues vivantes, par la médiation interculturelle qu'il suppose, favorise la construction de compétences psychosociales, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales : oser parler une langue nouvelle aide, par exemple, à mieux exprimer ses émotions et à gagner en confiance ; découvrir autrui et sa culture (dans le cadre du cours ou d'une mobilité) permet d'avoir une meilleure conscience de soi et de développer des relations constructives.

Avoir une maîtrise de la langue et de la culture suffisante pour s'ouvrir aux valeurs humanistes, disposer d'atouts pour préparer son orientation, favoriser l'insertion sociale, assumer sa fonction de citoyen, dans son pays, en Europe comme dans les autres pays du monde, tels sont les objectifs de l'apprentissage des langues vivantes.

La langue et la culture : un apprentissage indissociable

Pour atteindre ces objectifs, les professeurs proposent un enseignement où langue et culture sont liées afin de garantir la communication de qualité que vise le niveau de locuteur indépendant. Ainsi, le cours de langue vivante étrangère ou régionale est un cours où l'on pratique la langue cible, moyen de communication, objet d'étude et vecteur de culture. Cette relation entre langue et culture constitue le cœur de la didactique des langues vivantes.

Les singularités culturelles d'un pays, historiques, géographiques, sociologiques, mais aussi économiques et scientifiques, sont étudiées de manière fine et nuancée afin d'éviter stéréotypes et visions folkloriques. De même, la production artistique sous toutes ses formes est étudiée dès le début de l'apprentissage.

Pour ce faire, encourager la créativité en s'appuyant sur une démarche faisant appel aux différents sens contribue à la motivation et à l'engagement de l'élève, comme y invitent les repères culturels des programmes. Les axes culturels, propres à chaque niveau de classe, se prêtent par ailleurs au travail interdisciplinaire et permettent d'évoquer les connaissances et les compétences acquises dans toutes les disciplines et de donner ainsi corps et sens à l'apprentissage de la langue cible. À ce titre, l'utilisation intégrée de la langue vivante et d'autres contenus disciplinaires en DNL (discipline non linguistique), en ETLV (enseignement technologique en langue vivante) ou en EMILE (enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère) permet d'approcher les spécificités de ces disciplines dans d'autres contextes éducatifs tout en développant les connaissances qui leur sont liées.

Les langues : une fenêtre ouverte sur les autres et le monde

L'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, et *a fortiori* l'apprentissage de plusieurs langues vivantes, ne saurait être réussi sans faire ressentir à l'élève le plaisir à étudier la langue et la culture d'autres pays.

Chaque langue apprise et parlée permet d'éprouver et d'exprimer un éventail élargi de sentiments et de pensées. Cette augmentation des moyens d'expression ouvre de nouveaux champs de liberté et favorise ouverture d'esprit et tolérance.

Contenus et objectifs d'apprentissage

La formation culturelle et interculturelle

Pour comprendre pleinement une langue, il est nécessaire d'explorer les nuances culturelles qui la sous-tendent. Il est également nécessaire de progresser dans la maîtrise de la langue pour comprendre pleinement une culture.

Chaque langue porte en elle des éléments uniques de la manière de percevoir le monde, de structurer la réalité et d'envisager des concepts abstraits. Ainsi, les structures syntaxiques, les expressions idiomatiques et les proverbes révèlent des aspects profonds d'une culture. De même, la langue est traversée par l'histoire, les traditions et les croyances et, plus généralement, par les valeurs d'une société. Apprendre une langue, c'est donc s'immerger dans l'histoire d'une culture pour mieux la comprendre. En outre, la culture influence la communication interpersonnelle, les formes de discours ainsi que la gestuelle associée à une langue. Se familiariser avec les éléments culturels favorise une utilisation efficace et correcte de la langue en contexte.

L'enseignement des langues vivantes vise aussi à donner à l'élève des repères précis nécessaires à la construction d'une culture générale solide. L'élève est exposé pendant toute sa scolarité à des repères historiques, géographiques, littéraires et artistiques, sans omettre les domaines scientifiques et technologiques, qui élargissent progressivement ses connaissances. Ces repères

pourront se construire par la lecture et l'étude de textes d'auteurs ainsi que par l'analyse critique d'œuvres artistiques dans toute leur diversité. Les expériences vécues hors de la classe (expositions, spectacles, concerts, mobilité, etc.) constituent des prolongements profitables.

Doter l'élève d'une culture générale, c'est lui permettre d'accéder à l'indépendance langagière, de devenir un citoyen capable de s'interroger, de faire des choix, de défendre ses idées, de coopérer, de porter des valeurs. Il sera par ailleurs en mesure de contribuer à une compréhension mutuelle dans un contexte interculturel par les compétences de médiation qu'il aura acquises.

L'étude de la langue

Développer progressivement l'autonomie de l'élève

L'un des objectifs de l'apprentissage d'une langue à l'école est d'amener l'élève à utiliser la langue de façon autonome en tenant compte de l'environnement dans lequel il peut se trouver et où il agit. Cette autonomie s'acquiert par un entraînement régulier et une reprise fréquente des connaissances antérieures (selon une approche dite spiralaire) de la sixième à la terminale. L'accès à l'indépendance langagière (correspondant au niveau B du CECRL) suppose des connaissances solides, mobilisées en situation de communication afin que l'élève puisse, par exemple, dialoguer dans des situations variées, réagir, décrire, argumenter, imaginer ou bien encore transmettre et coopérer. Cet apprentissage est progressif. Pour enrichir sa compréhension et sa capacité à interagir de manière efficace, l'élève est progressivement exposé aux variations d'accents et aux spécificités linguistiques régionales ou nationales. Dans les parcours ou dispositifs linguistiques renforcés (parcours bilangues, parcours bilingues, l'option langue et culture européenne, les sections internationales et binationales, les sections européennes ou de langues orientales, les parcours renforcés par des disciplines non linguistiques), les professeurs s'appuient sur les objectifs linguistiques du niveau supérieur détaillé dans le programme de l'année ou, selon les besoins, dans le programme de l'année suivante.

Les composantes de la langue

Composante pragmatique

Une langue est avant tout un instrument de communication (orale et écrite) qui va au-delà du seul sens des mots et de la seule construction des phrases. La situation de communication et l'intention des locuteurs sont autant d'éléments à prendre en compte pour conduire l'élève à l'indépendance langagière. La composante pragmatique sous-tend la compréhension et l'utilisation de codes langagiers associés aux formes de discours en rapport avec le contexte et la visée du locuteur (décrire, raconter, expliciter, argumenter, démontrer, débattre, faciliter les échanges, etc.). Elle comprend la capacité à déduire l'implicite d'une situation de communication, à appréhender la manière dont le contexte modifie le sens des mots et de la phrase (par exemple, l'humour ou l'ironie). L'élève développe ainsi des stratégies qu'il est amené à mettre en œuvre dans un contexte précis : l'organisation et la structuration cohérente du discours en fonction de l'objectif et de la situation de communication.

Composantes linguistiques

– Phonologie et prosodie

La phonologie est étroitement liée à la maîtrise d'une langue vivante et se situe au croisement des mécanismes mis en œuvre lors de la réception et de la production. Elle se compose d'un ensemble d'éléments parmi lesquels la prononciation et la prosodie (incluant l'intonation, l'accent de mot, l'accent de phrase, le rythme et le débit). Elle met en évidence les liens ou les écarts entre graphie et phonie. Elle renforce en outre la connaissance par l'élève de la réalité linguistique et culturelle des différentes aires géographiques dans lesquelles une langue est parlée. La maîtrise phonologique et prosodique contribue ainsi à lever les obstacles propres à la compréhension de l'oral et favorise la mise en confiance de l'élève appelé à s'exprimer. L'attention portée aux spécificités et aux variétés phonologiques d'une langue doit donc être constante de la première à la dernière année d'étude.

– Lexique

L'acquisition d'un lexique toujours plus étoffé de la première année d'étude de la langue à la fin du cycle terminal est fondamentale pour comprendre et interagir ainsi que pour appréhender la culture des différentes aires linguistiques. Le choix du lexique étudié en classe est fortement lié aux axes culturels définis par les programmes et aux supports retenus. Ce lexique est progressivement enrichi et régulièrement réactivé en lien avec les objectifs d'apprentissage. L'acquisition du lexique consiste en la mémorisation de mots et d'expressions lexicalisées et idiomatiques toujours en lien avec un environnement culturel et une situation de communication. L'amplitude et la précision du lexique permettent d'accéder à une pensée complexe, d'appréhender le réel de manière autonome et de développer le sentiment de compétence. La lecture de documents de nature variée contribue à l'acquisition et à la réactivation du lexique. Les outils numériques peuvent y être associés.

– Grammaire

La grammaire (morphologie et syntaxe) constitue l'ossature d'un système linguistique sans laquelle il serait impossible de comprendre ou de construire un discours, d'étayer sa pensée, de la préciser et de situer son propos dans le temps et dans l'espace. L'apprentissage régulier et progressif de la grammaire, du début du collège à la fin du lycée, s'effectue en situation, à la fois dans les activités de compréhension et d'expression, ainsi que dans des temps de réflexion sur la langue, d'explicitation et de conceptualisation. Tout comme l'apprentissage du lexique, l'apprentissage régulier et en situation de communication de la grammaire est indispensable pour accéder au niveau de l'indépendance langagière.

Approches pédagogiques

Construire des projets pédagogiques pour agir avec la langue, s'engager et se construire grâce à elle

Les modalités d'enseignement sont nombreuses et variées, mais, dans une approche orientée vers l'action (dite perspective actionnelle), toutes supposent l'élaboration d'un projet pédagogique, au choix de l'enseignant, et renforcent la notion de cheminement jusqu'à atteindre les objectifs d'apprentissage. Ce projet met l'élève en situation d'agir et d'interagir avec la langue en évitant le recours systématique à un questionnement écrit ou oral. Les professeurs engagent par ailleurs la classe sur la voie de la coopération et de l'entraide.

La démarche pédagogique, qu'elle s'appuie sur une résolution de problèmes (dans un contexte quotidien ou plus complexe), sur un sujet de réflexion ou sur une étude de documents, conduit l'élève à se documenter, à vérifier, à planifier et à rendre compte. Cette approche contribue à développer l'esprit critique et la confiance en soi. Elle nécessite de présenter les objectifs et les étapes de la séance et de la séquence : chaque élève doit comprendre le sens des activités proposées et ce qui est attendu de lui à chaque étape, en termes de réalisations ou de productions.

Varier les modalités de travail

Mettre l'élève en activité, c'est l'amener à s'engager dans ses apprentissages et à mobiliser des stratégies de réception et de production de façon autonome. Plusieurs modalités de travail peuvent être mises en place pour favoriser l'apprentissage et la participation de l'élève : le travail individuel, en binômes, en groupes ou en séance plénière. Les modalités sont choisies en cohérence avec les objectifs linguistiques et le projet pédagogique et visent à accompagner chaque élève dans sa progression. Les activités d'écriture, individuelle ou collaborative, et de lecture, silencieuse ou à voix haute, ont toute leur place dans le cours de langue vivante.

Les objectifs linguistiques et culturels du cours de langue vivante, en favorisant le travail coopératif et la découverte de l'altérité, se prêtent à une acquisition des compétences psychosociales en situation, qu'elles soient cognitives, émotionnelles ou sociales. Ces compétences peuvent être particulièrement consolidées lors de l'étude de certains axes culturels au programme.

Entraîner et évaluer

L'élève dispose de temps et d'espaces consacrés à l'entraînement (individuel et collectif), à la répétition (individuelle et chorale), à la manipulation, à l'imitation et à l'acquisition de stratégies transférables telles que la mémorisation, l'inférence, la planification, la compensation, la vérification et l'autocorrection, la prise de parole, l'entraide et la coopération.

L'évaluation porte sur les connaissances acquises et les compétences travaillées lors des séquences. Il est essentiel de proposer des évaluations régulières et de différentes natures (diagnostiques, formatives, sommatives) afin que l'élève prenne conscience de ses réussites, de ses progrès et de ses besoins. Ces évaluations, en cohérence avec les niveaux du CECRL, facilitent le positionnement de l'élève et mettent l'accent sur les effets de seuil, ces moments critiques où les compétences linguistiques atteignent un nouveau palier.

Prendre en compte la démarche plurilingue

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère ou régionale, il est possible d'introduire ponctuellement une réflexion sur les liens qu'entretient le français, langue de scolarisation, avec les autres langues parlées ou étudiées par l'élève. Les approches plurilingues et interculturelles aident à percevoir et comprendre les différences et similitudes entre toutes ces langues. Elles valorisent la diversité linguistique et s'appuient sur les compétences déjà acquises par l'élève pour faciliter l'apprentissage de nouvelles langues. Ces démarches le préparent à évoluer dans des contextes multilingues et multiculturels, tout en renforçant son identité linguistique et culturelle. L'exploitation du répertoire plurilingue de l'élève est donc un atout même si le cours de langue reste avant tout un espace dédié à la pratique de la langue cible. Le choix des objets d'étude peut aussi intégrer ces enjeux de rapprochements entre langues.

Supports et outils

Les supports pédagogiques

Les documents authentiques s'adressent à des locuteurs natifs dans des contextes réels, non pédagogiques. Sans être proposés de manière exclusive, ils sont privilégiés en cours de langue vivante dans leur version d'origine ou dans des versions adaptées ou didactisées. Qu'ils soient textuels (journalistiques, littéraires ou autres), visuels (extraits de films, de documentaires, ou de réalité virtuelle) ou audio (extraits radiophoniques, chansons, etc.), ils exposent l'élève à la langue cible avec ses expressions idiomatiques et ses variations linguistiques. Ils représentent des modèles précieux et peuvent servir d'exemple de production, en accord avec les attentes du niveau visé, tout en restant des objets d'étude à part entière.

Le choix des supports, qu'ils soient tirés du patrimoine culturel et littéraire, de ressources documentaires, de ressources en ligne ou proposés dans des manuels scolaires, suppose une analyse approfondie de la part des professeurs pour en vérifier la qualité et définir des objectifs linguistiques et culturels. Les manuels scolaires peuvent représenter une aide pédagogique en fournissant à l'élève et aux professeurs des ressources variées.

Les supports pédagogiques sont sélectionnés pour répondre aux besoins spécifiques des élèves, en tenant compte de leur âge, du niveau d'étude visé et du projet pédagogique. Ils ne se limitent pas à l'actualité, mais s'inscrivent dans une perspective

historique porteuse de sens. Ils sont contextualisés et leurs sources systématiquement précisées, afin que leur statut, leur authenticité et leur fiabilité puissent être vérifiés.

Le cahier

L'apprentissage repose sur divers outils, parmi lesquels le cahier (le classeur, ou encore l'ordinateur) occupe une place essentielle. Il constitue un lien indispensable entre le travail en classe et le travail individuel de l'élève, qui l'utilise pour organiser et structurer les apprentissages de manière personnalisée et de plus en plus autonome. Le cahier est donc un espace d'appropriation des savoirs et d'entraînement individuel, qui favorise l'acquisition des connaissances au moyen de l'écriture.

Parmi les éléments figurant dans le cahier, la trace des activités effectuées et corrigées en classe – trace écrite ou sous d'autres formes structurées et facilement utilisables par l'élève – occupe une place fondamentale ainsi que les bilans lexicaux et grammaticaux. Elle constitue un point de référence fiable sur lequel l'élève peut s'appuyer pour se remémorer la leçon à laquelle il a participé, pour accéder à un discours correct tant du point de vue de la langue que des contenus et disposer d'éléments pour construire sa propre production. Le temps même de l'écriture participe à l'appropriation et à la mémorisation des savoirs, consolidant ainsi les compétences de l'élève.

Les usages numériques

La généralisation des outils numériques modifie sensiblement l'enseignement des langues vivantes. Les professeurs s'interrogent sur le bénéfice que ces outils peuvent apporter à la progression de l'élève et en adaptent les usages aux objectifs dans l'économie de la séquence, de la séance ou d'une activité.

Le développement rapide des intelligences artificielles (IA) multiplie par ailleurs les possibilités de recherche, de création, de rédaction et de traduction, voire d'interaction avec un agent conversationnel. Les professeurs peuvent se saisir de ces possibilités dans un cadre pédagogique en mettant le potentiel de l'IA au service des objectifs d'apprentissage, tout en engageant une réflexion sur les usages du numérique et de l'IA. Afin de se prémunir contre les biais culturels et la désinformation, l'élève est amené en cours de langue à développer son esprit critique dans l'usage des outils à sa disposition. Ainsi, les professeurs l'encouragent à s'engager et à se responsabiliser davantage, dans le respect des règles et d'autrui.

Dans tous les cas, les professeurs vérifient que les outils requis sont fiables et accessibles à tous les élèves pour ne pas renforcer les inégalités.

Classe de seconde

Niveaux de maîtrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
seconde	A2+	B1+

Classe	LVC
seconde	A1+

En classe de seconde, les élèves découvrent ou consolident les connaissances des règles de fonctionnement de la langue. Ce travail, en lien avec les axes culturels, permet aux élèves d'accéder progressivement à la compréhension et à l'expression. Les supports et les activités, variés, ont du sens pour les élèves et sont choisis afin d'éveiller leur curiosité.

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Représentation de soi et rapport à autrui

La solidarité et le sentiment d'appartenance ne vont pas nécessairement de soi. Comment se crée, se renforce, s'entretient le sentiment d'appartenance à une communauté ? Comment se maintient l'équilibre fragile entre solidarité et singularité, entre intégration et exclusion ?

Le besoin de s'identifier à un groupe est fortement présent dans la société actuelle. Le désir d'être identifié comme membre d'une communauté pousse à afficher les signes extérieurs de cette appartenance, tels que le langage ou le style vestimentaire.

Objets d'étude possibles

- Sauvegarde de traditions et sentiment d'appartenance (conseillé en LVC)
- L'importance du langage
- Le style comme marque d'appartenance à un groupe

Axe 2. Vivre entre générations

La société polonaise, tiraillée entre héritage historique et défis contemporains, incarne un modèle de cohabitation générationnelle en pleine évolution marqué par l'urbanisation et les migrations internes et externes.

Objets d'étude possibles

- La famille au cœur des relations entre les générations
- La famille et les évolutions sociétales et démographiques dans la Pologne actuelle (conseillé en LVC)

Axe 3. Le passé dans le présent

En Pologne, le passé est profondément imbriqué dans le présent, se révélant et se maintenant à travers la préservation des traditions et des coutumes qui façonnent l'identité culturelle du pays. Cette interaction entre passé et présent renforce le sentiment d'appartenance et de continuité culturelle, tout en permettant à la société polonaise de naviguer entre tradition et modernité. Cet axe permet aussi de montrer comment un pays tire les leçons de son passé, notamment des pages sombres de son histoire (régimes totalitaires, formes d'oppression, conflits, etc.).

Objets d'étude possibles

- La place des traditions dans la société polonaise
- Mon assiette, ma culture ? (conseillé en LVC)

Axe 4. Défis et transitions

La Pologne est à un carrefour critique. Confrontée à de multiples défis environnementaux, technologiques et démographiques, elle tente d'y faire face.

Objets d'étude possibles

- La Pologne : vers une transition écologique équilibrée ?
- Les nouvelles technologies et l'évolution de la société (conseillé en LVC)
- Repenser la société de demain face aux défis démographiques

Axe 5. Créer et recréer

Les recherches récentes menées en Pologne en sciences humaines permettent de porter un nouveau regard sur les narrations culturelles existantes et invitent à les réécrire. En effet, plutôt que de parler d'une histoire polonaise, on propose de parler des histoires qui se complètent et s'enrichissent. De quelle façon les nouvelles narrations modifient-elles les anciennes en contribuant à repenser l'identité polonaise et à élaborer une vision plus complète et plus complexe de la culture polonaise ? De quelle manière les artistes participent-ils au débat public en se saisissant de certains mythes immuables pour les interroger et proposer des interprétations nouvelles ?

Objets d'étude possibles

- La relecture de l'histoire paysanne
- La place des femmes dans le roman national polonais (conseillé en LVC)
- Réinterprétation artistique de grands textes de culture et des figures-symboles

Axe 6. Société polonaise et engagement(s) individuel(s)

La tradition de l'engagement social individuel remonte en Pologne au XIX^e siècle, à l'époque du positivisme. Un « *społecznik* » est une personne qui œuvre de façon altruiste pour le bien de la société. Dans la littérature, l'exemple le plus célèbre est celui de « *siłaczka* », personnage inspiré de Faustyna Morzycka, une institutrice qui, à la fin du XIX^e siècle, s'engage dans un enseignement clandestin auprès des enfants paysans. Au XX^e siècle, on peut citer l'exemple de *Kultura Paryska*, maison d'édition, revue et centre intellectuel fondés par un groupe d'immigrés polonais, dont Jerzy Giedroyc. Quelles formes prend l'engagement social à différentes époques ? Qui sont les « *siłaczki* », les « *społecznicy* », les activistes d'aujourd'hui ?

Objets d'étude possibles

- Jerzy Giedroyc et *Kultura*
- Différentes formes d'engagement dans une société de consommation (conseillé en LVC)
- S'engager pour un avenir durable

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de seconde, l'activité de réception orale s'appuie sur un entraînement régulier à la discrimination auditive. Les élèves sont exposés à une variété de supports, tels que des enregistrements audio ou vidéo (radio, TV, chansons, films, etc.). Les documents proposés sont simples et courts, adaptés à leurs centres d'intérêt et en lien avec le programme culturel. Les élèves s'entraînent à écouter attentivement pour comprendre d'abord le sens général, en repérant des mots clés et des informations simples pour les mettre en lien. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.), clairs et courts.

Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- compléter un formulaire, la légende d'une carte ;
- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- associer des informations à une image, un titre ;
- reconnaître un correspondant sur une photo de classe ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- adapter et modifier.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut repérer et comprendre les informations principales relevant de situations prévisibles ou de sujets familiers, exprimées dans un vocabulaire fréquent dans une gamme variée de textes, ainsi que dans des conversations ou émissions, à condition, en compréhension de l'oral, que le propos soit clair et lent.

B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur le contexte de travail en classe pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – Préparer l'écoute d'un document à la manière d'une dictée préparée, pour certains passages requérant une bonne discrimination auditive et une identification de détails importants. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème et les quelques sous-thèmes. – Repérer des articulations logiques simples du discours. – S'appuyer sur les temps et les marqueurs spatiotemporels pour identifier la progression globale de la trame narrative. – Confronter ses hypothèses initiales avec le contenu décodé grâce à des bilans intermédiaires ou une régulation guidée de son écoute ou de sa lecture. – Identifier quelques éléments du lexique de l'opinion, de la prise de position, des tournures exprimant la subjectivité. – S'appuyer sur ce qui permet de distinguer une information principale et des digressions.	Des stratégies – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un projet d'écoute ou de lecture à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – S'appuyer sur les marques de déclinaisons pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaître des modes ou temps complexes. – Repérer les phrases complexes à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à réguler son écoute à l'oral (à l'aide d'outils numériques) – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – Analyser en continu la construction du sens en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – Distinguer dans les énoncés ce qui relève de l'information et de la prise de position de l'auteur. – Repérer des marqueurs stylistiques permettant d'accéder à l'intention non immédiatement explicite de l'auteur (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En seconde, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder tout à la fois à la discrimination auditive et pour jeter les bases d'une expression orale appelée à se développer. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés ou la mise en scène permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. Le jeu permet de reprendre et répéter sans s'ennuyer, de gagner en aisance.

L'écrit prend des formes très simples, mais variées : copies d'énoncés visant la maîtrise de l'orthographe, rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc. Les outils numériques, y compris coopératifs, nourrissent la réflexion sur la langue et la valorisation visuelle des productions. Le brouillon reste un outil indispensable et régulier.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maîtrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2+

Il peut présenter ou décrire des aspects de son environnement quotidien, tels que les gens, les lieux, des projets, des habitudes et occupations journalières, des activités passées et des expériences personnelles. Il peut donner des explications pour justifier pourquoi une chose lui plaît ou lui déplaît, et indiquer ses préférences en faisant des comparaisons de façon simple et directe.

B1+

Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier son point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – À l'oral - Travailler l'aisance en s'appuyant sur des schémas langagiers récurrents ou familiers, en faisant varier des schémas connus. - Travailler l'étendue de son lexique et sa capacité à développer son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments. – À l'écrit - Travailler la correction linguistique en utilisant l'ensemble des outils comme des modèles, un brouillon, les traces écrites des cahiers ou des règles explicites pour modifier et enrichir des énoncés et préparer progressivement l'avancée vers une autonomie langagière. - Recourir explicitement à divers connecteurs simples pour faire apparaître une cohérence. - Comme à l'oral, travailler l'étendue de son lexique et sa capacité à développer son propos en s'exerçant à substituer ou préciser des éléments.	Des stratégies – À l'oral - Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour souligner la logique interne du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. S'entraîner à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – À l'écrit - Travailler l'étendue : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. - Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maîtrisées.
Des actes langagiers – Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer avec précision des personnes, des objets, des lieux, des activités : <i>Moja młodsza siostra ma na imię Basia. Ona chodzi jeszcze do przedszkola. Jest bardzo wesołym dzieckiem.</i>	Des actes langagiers – Présenter, nommer, décrire, caractériser de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements : <i>Jest osobą zarozumiałą i nietolerancyjną. To człowiek sukcesu.</i>

– (Se) présenter de manière nuancée et variée : <i>Dzień dobry, nazywam się Bartek Kowalski. Mam na imię Bartek. Moje nazwisko to Kowalski.</i> – Raconter une histoire brève en enchaînant quelques éléments de discours : <i>Było zimno, padał śnieg. Oglądałem film, kiedy...</i> – Situer dans l'espace les personnes ou les objets à l'aide d'une gamme étendue de marqueurs courants, y compris sous forme lexicalisée : <i>Na wschodzie..., Naprzeciwko/Obok jest... Na stole leży... Pod kanapą...</i> – Situer dans le temps en utilisant des marqueurs temporels courants ajustés à la situation : <i>W sierpniu dwa tysiące czwartego roku..., w zeszłym tygodniu...</i> – Exprimer ses gouts, comparer et exprimer des préférences en nuancant son propos : <i>Moim ulubionym filmem jest..., Ponieważ lubię..., lepszy/gorszy...</i> – Exprimer son opinion de manière simple, mais nuancée par une large gamme de modalisateurs : <i>Moim zdaniem..., Wydaje mi się, że..., Myślę, że...</i> – Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en articulant et en hiérarchisant les informations à l'aide des connecteurs logiques les plus courants : • l'addition, la succession : <i>i, potem, następnie, oraz...</i> • l'opposition ou la restriction : <i>a, ale, lecz...</i> • la disjonction, l'alternative : <i>albo, lub, czy...</i> • la cause et la conséquence : <i>bo, dlatego (że)...</i> • l'exemple : <i>na przykład...</i> – Exprimer une volonté, une intention, exprimer de manière simple un projet et les conditions de sa réussite : <i>Mam ochotę..., Chętnie..., Jutro będę...</i> – Formuler des hypothèses en s'appuyant sur quelques expressions simples de la condition, y compris de manière lexicalisée : <i>Jeśli nauczę się francuskiego, to będę mogła pracować we Francji.</i>	– (Se) présenter de manière adaptée en maîtrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple, différencier les cadres formels et informels : <i>Pan pozwoli, że się przedstawię... Jestem zaszczycony... Cała przyjemność po mojej stronie...</i> – Raconter une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en maîtrisant la structure et la cohérence narrative : <i>Decyzja o przeprowadzce do Polski nie była dla mnie łatwa. Jeśli chodzi o życie w Europie Wschodniej, nie widzę większych różnic...</i> – Situer dans l'espace les personnes ou les objets en maîtrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants : <i>Znajduje się/Leży/ Jest położony..., powyżej, poniżej, wzdłuż, etc.</i> – Situer dans le temps en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : <i>Wcześniej, przedtem, niegdyś, w najbliższej przyszłości...</i> – Exprimer et justifier une opinion en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples : <i>Jestem przekonany, że..., Biorąc pod uwagę..., Zapewniam Pana, że..., Z jednej strony..., z drugiej strony...</i> – Organiser et structurer un récit ou un propos en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession, ainsi que pour souligner et mettre en relief : • l'addition, la succession : <i>i, potem, następnie, oraz...</i> • l'opposition ou la restriction : <i>a, ale, lecz, wręcz przeciwnie, jednakże, tymczasem...</i> • la disjonction, l'alternative : <i>albo, lub, czy...</i> • la cause et la conséquence : <i>bo, dlatego (że)...</i> • la concession : <i>choć, mimo że, nawet jeśli...</i> • l'exemple : <i>na przykład...</i> – Exposer et expliquer un projet, une intention, une projection dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : <i>Mam zamiar..., Chciałbym..., Zamierzam..., Mam nadzieję, że..., W przyszłym tygodniu kupię mieszkanie.</i> – Exprimer la condition dans quelques modalités simples : <i>Jeśli, Jeżeli, Kiedy, Jak, Gdyby, Pod warunkiem, że...</i> – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de sentiments (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : <i>Bardzo współczuję..., Żałuję..., Brzydzę się..., Co za niespodzianka! To niewiarygodne/niesamowite!</i> – Établir une corrélation, une relation entre deux faits ou situations : <i>Wynika z tego, że..., W związku z powyższym..., Dlatego...</i>
---	--

Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu

d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2+
Il peut interagir avec une aisance raisonnable dans des situations bien structurées ou prévisibles. Il peut faire face à des échanges courants ou sur des thématiques connues sans effort excessif ; il peut poser des questions, répondre à des questions et échanger des idées et des renseignements sur des sujets familiers dans des situations familières et prévisibles. Il peut transmettre des informations pertinentes présentes dans des textes informatifs bien structurés, assez courts et simples, à condition qu'elles portent sur des sujets familiers et prévisibles.
B1+
Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion.
Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.
Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel.
Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.
Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos.
Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

A2+	B1+
Des stratégies – Faire patienter (par exemple lorsqu'on cherche ses mots), ou maintenir l'attention à l'aide de schémas de conversation préétablis, mais utilisés avec à-propos. – Répéter en modulant l'accentuation de phrase pour vérifier la compréhension. – Anticiper ou répondre aux besoins de l'interlocuteur en illustrant un propos. – Demander de manière simple et directe, mais avec un ton et une attitude empathiques, des précisions ou des clarifications. – Répéter les points principaux d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre. – Compenser son manque de lexique par un recours ponctuel à son répertoire plurilingue sans rompre son discours ou sa pensée.	Des stratégies – Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion. – Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser une large gamme de questions simples et quelques questions précises : <i>Lubisz zupę pomidorową? Która godzina? Ile to kosztuje? Jaki sport uprawiasz? Czym się zajmujesz? Co kupiłeś? Jakich informacji szukasz w internecie?</i> – Donner des consignes, des conseils ou des ordres simples de manière assurée quand les situations sont habituelles grâce à des impératifs ou autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou de blocs lexicalisés ; réagir à ces conseils, ces ordres ou ces consignes : <i>Proszę zrobić sobie przerwę! Proszę powtórzyć!</i>	Des actes langagiers – Poser une gamme étendue de questions afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : <i>Czy mógłbyś wyjaśnić...?, Co przez to rozumiesz? Co chciałeś przez to powiedzieć? Chodzi Pani o...?</i> – Donner des consignes, des conseils ou des ordres de manière adaptée, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques : <i>Uprzejmie proszę o przesłanie mi informacji. Powinienesz zrobić sobie przerwę. Warto słuchać muzyki!</i> – Demander l'autorisation et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)capacité, la permission, l'interdiction, ou des contraintes :

– Mobiliser l'expression simple, mais variée de l'autorisation, de la permission, de l'interdiction, ou des contraintes : <i>Tutaj nie wolno palić, Tak, można...</i> – Exprimer son accord ou son désaccord de manière variée : <i>Masz rację, (Nie) Zgadzam się z tobą,</i> – Donner et demander des précisions sur une information en contexte connu en lien avec les thèmes étudiés : <i>Proszę mi wytłumaczyć..., Nie rozumiem...</i> – Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour interpeller, saluer, remercier, prendre congé, ouvrir ou clore un échange, y compris à l'écrit : <i>Dzień dobry, Dziękuję, Miło mi, Cześć, Miłego dnia, Do widzenia, Do zobaczenia, Do usłyszenia</i> – Relancer par une large gamme de questions : <i>Czy wie Pan/i, czy... gdzie... kiedy... Czy to prawda, że...?</i> – Utiliser une gamme étendue de termes permettant de situer et hiérarchiser une information : <i>Po pierwsze..., przede wszystkim..., w dodatku...</i> – Exprimer des sentiments et des émotions en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'une gamme assez variée d'adjectifs, ainsi que des adverbes de gradation : <i>kochać, nienawidzić, przestraszony, zły, wzruszony</i> – Transmettre les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel, de manière hiérarchisée en s'assurant de leur cohérence : <i>Premiera spektaklu « Kartoteka » odbędzie się 15 września w Teatrze Juliusza Słowackiego w Krakowie.</i>	<i>Niech Pan pozwoli..., Niestety, dzisiaj nie mogę...</i> – Lors d'un désaccord, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications : <i>Nie zgadzam się z twoim punktem widzenia, Czy mógłbyś wytłumaczyć...?, Dlaczego uważasz, że...?</i> – Demander des précisions sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des clarifications sur leur raisonnement : <i>Co ma Pan na myśli? Czy zechciałby Pan rozwinąć argument...?</i> – Utiliser une large gamme de formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit : <i>Miło cię widzieć, Czy czujesz się lepiej?, Pozdrów ją ode mnie, Z wyrazami szacunku, Łączę pozdrowienia</i> – Relancer et reformuler avec une large gamme de moyens : <i>Słucham? Jak to się stało? Jak to możliwe? Czy to wszystko?</i> – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser un ensemble d'informations en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts : <i>Po pierwsze..., przede wszystkim..., następnie, z kolei, w dodatku...</i> – Exprimer, avec précision, des sentiments et des émotions en lien avec la thématique traitée : <i>bać się, obawiać się, niepokoić się, martwić się, mrożący krew w żyłach, przerażający</i> – Transmettre et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'informations factuelles sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier : <i>Olga Tokarczuk została uhonorowana Nagrodą Nobla w dziedzinie literatury. W swoim przemówieniu przekonywała...; On mówił/prosił/tłumaczył, że... pytał, czy...</i>
---	---

Outils linguistiques – LVA et LVB

Le lexique et les points grammaticaux indiqués ci-dessous ont pour but de rendre l'expression des élèves de plus en plus fluide. Les compétences déjà acquises sont consolidées, certaines questions de grammaire sont approfondies, d'autres introduites dans la phase d'apprentissage ou seulement signalées sans exiger leur maîtrise de la part des élèves.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2+

Consolidation des acquis du niveau A1 (prononciation des voyelles e-i ; i - y ; o - a ; e – ę ; des consonnes spirantes, fricatives alvéolo-palatales et affriquées) ; phonème ł ; sons avec deux graphies différentes (u/ó, h/ch, ż/rz) ; accent paroxytonique ; révision de la courbe intonative des énoncés interrogatifs, déclaratifs et exclamatifs.

B1+

Prononciation des groupes de consonnes (szcz, psz, drz, trz, chrz, etc.), du diphtongue oi ; dévoisement final ; assimilation de sonorité (wtorek → [ft]) ; accent sur l'antépénultième (exceptions).

Lexique en lien avec les axes culturels

Axe 1

A2+ l'apparence : *wygląd (dobrze zbudowany, wysoki, kręcone włosy, piegi...)* ; *ubrania (dres, garnitur, sukienka, obcasy, elegancki, oryginalny...)* ; les **traditions** : *święta (Wigilia, Wielkanoc) i tradycje z nimi związane (pisanki, Śmigus Dyngus, 12 potraw, choinka...)* ; *regiony (Śląsk, Kaszuby, Podhale), stroje ludowe, gwara*

B1+ la langue : *język oficjalny, potoczny, regionalny, gwary* ; **l'identité** : *poczucie tożsamości narodowej, święta narodowe (Święto Niepodległości, Święto Konstytucji), integracja, regiony (Kresy, „Ziemie Odzyskane”, etc.) dziedzictwo narodowe, subkultury*

Axe 2

A2+ la famille : rodzina (rodzice, rodzeństwo, dziadkowie, rodzina tradycyjna, wielopokoleniowa, nuklearna, samotna/y matka/ojciec) ; la **description** : młody, stary, niezależny, miły... ; les **relations entre générations** : mieszkanie z rodzicami/dziadkami, konflikty, wzajemna pomoc

B1+ la famille : zabory, matka Polka, strażniczka polskości, patriotyzm, PRL ; les **relations entre générations** : domy starości, aktywizacja i integracja osób starszych, „dziadkowie do wynajęcia”

Axe 3

A2+ les traditions : święta (Wigilia, Wielkanoc) i tradycje z nimi związane (pisanki, Śmigus Dyngus, 12 potraw, choinka...), tradycyjne obrzędy (chrzest, ślub) ; la **nourriture** : jedzenie, warzywa, owoce, pieczywo, dania tradycyjne (żurek, kotlet schabowy, pierogi), desery (sernik, makowiec, pierniki), śniadanie, obiad, kolacja, restauracja

B1+ le passé/la mémoire : zabory, druga wojna światowa, PRL, pamięć zbiorowa, formy upamiętniania: muzeum (muzeum narodowe, muzeum sztuki nowoczesnej, POLIN, muzeum powstania warszawskiego), pomnik, obchody rocznic, etc. ; la **cuisine** : przepisy, nawyki żywieniowe, les adjectifs : gorzki, tuczający..., les idiomes : niebo w gębie, palce lizać

Axe 4

A2+ la ville/la campagne : miasto, architektura (drapacz chmur, Pałac Kultury i Nauki), infrastruktura, sklepy, punkty usługowe, wieś, przyroda (drzewa, kwiaty), gospodarstwo rolne, les animaux : krowa, świnia, kaczka, bocian, kot, pies, les idiomes : zdrowy jak ryba, pracowity jak mrówka ; l'**écologie** : klimat, czyste powietrze, zanieczyszczenie powietrza/wody, segregować śmieci ; les **inventions** : technika, wynalazki, telefon komórkowy, kino domowe, aparat fotograficzny, środki transportu, Internet, wirtualna rzeczywistość, wpływ negatywny/pozytywny, rozwój, uzależnienie

B1+ l'écologie : ekologia, globalne ocieplenie, energie odnawialne, gatunki zagrożone wyginięciem, Puszcza Białowieska, żubr, testy na zwierzętach, jedzenie mięsa, Śląsk, wydobywanie węgla, intensywne zjawiska pogodowe (powódź, tornado, burza, upał...) ; les **nouvelles technologies** : media społecznościowe, fake newsy, praca zdalna, nomadzi, automatyzacja, robot, sztuczna inteligencja ; les **migrations** : życie za granicą, imigracja, emigracja, przyczyny zarobkowe/polityczne, obcokrajowiec, integracja, ojczyzna, diaspora, Polonia, obywatelstwo, mniejszość narodowa

Axe 5

A2+ la culture paysanne : kultura chłopska, folklor, pieśni, stroje, rękodzieło, wierzenia, obrzędy, skansen, park etnograficzny ; la „**herstoria**” : stereotypy, znane Polki (Maria Skłodowska-Curie, Olga Tokarczuk)

B1+ l'histoire paysanne : klasa ludowa, ludowość, chłop/chojka, równość, chłopskie korzenie, kultura przodków ; la „**herstoria**” : równouprawnienie, emancypacja, prawa kobiet, matka Polka, patriarchy, feminizm, strajki kobiet, archetyp wiedźmy

Axe 6

A2+ l'activisme : planeta, klimat, zaangażowanie, działania indywidualne, stowarzyszenie, pomoc, inicjatywa, projekt, kampania, petycja

B1+ l'activisme : siłaczka, społecznik, aktywiści klimatyczni, obrona demokracji, akcje pokojowe, manifestacje, prawa człowieka, prawa mniejszości ; **Jerzy Giedroyc et Kultura** : żelazna kurtyna, Instytut Literacki, miesięcznik Kultura, centrum kulturalno-polityczne, działalność kulturalna i polityczna, niepodległość

Grammaire A2+ / B1+

A2+

- La consolidation des acquis du niveau A1 (conjugaison : présent, passé et futur des verbes imperfectifs ; déclinaison : nominatif singulier, instrumental singulier et pluriel, accusatif singulier et pluriel, génitif singulier et pluriel, locatif singulier, etc.)
- Le pluriel des noms et adjectifs
- Les verbes modaux
- Le futur des verbes perfectifs
- Le comparatif et superlatif des adjectifs et adverbes ;
- La déclinaison : le génitif partitif, le datif, le locatif pluriel
- L'impératif ; le conditionnel
- Les noms déverbaux
- L'aspect...

B1+

- La consolidation des acquis du niveau A2/B1 (impératif, conditionnel, verbes modaux, déclinaison)
- Les formes impersonnelles des verbes
- L'aspect (approfondissement) : paires aspectuelles, préfixation verbale
- La voix passive
- La déclinaison et la syntaxe des numéraux cardinaux
- Les pronoms relatifs

- La déclinaison des pronoms interrogatifs et indéfinis, la déclinaison des pronoms négatifs : *nikt, nic, żaden*
- L'ordre dans la phrase négative avec le pronom réfléchi « *się* »
- Les constructions hypothétiques
- Les expressions de la conséquence et de la cause
- L'organisation des propositions coordonnées et subordonnées

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En LVC, les élèves développent leur discrimination auditive. Ils s'entraînent à identifier des mots clés, puis des informations simples. En fin d'année, les élèves comprennent des expressions très courantes et des énoncés concrets au sujet de soi, de leur famille et de leur environnement. À l'oral comme à l'écrit, les supports sont variés, mais simples et courts.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut comprendre et relier à un titre ou à un thème des expressions isolées dans des énoncés très simples, courts et concrets à propos de sujets familiers et quotidiens, ainsi suivre des consignes et instructions en situation prévisible à condition, en compréhension de l'oral, que le débit soit lent.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Des stratégies

- S'appuyer sur la **source et les éléments périphériques** (titre, auteur, date) et sur les images pour identifier la nature du document audio ou vidéo, par exemple.
- S'appuyer sur les **mots transparents** et familiers pour reconnaître le thème.
- Repérer les répétitions de **mots accentués** pour saisir le thème évoqué.
- Identifier quelques **genres ou types de textes écrits grâce à leur mise en page** et format (BD, carte postale, publicité, article de presse, page de site internet, journal de bord, etc.) pour émettre des hypothèses sur le contenu.
- S'appuyer sur les répétitions de mots, de locutions, de structure de phrase, pour identifier les **étapes du récit**.
- S'appuyer sur les **répétitions de mots**, le champ lexical dominant et sur les synonymes pour comprendre la **thématique** et quelques informations convergentes.

Expression orale et écrite

En LVC, il est primordial de s'appropriier le système phonologique. Les élèves travaillent de façon régulière une bonne prononciation, une bonne accentuation et un bon schéma intonatif. Cela passe par des activités variées : la reproduction des sons, la lecture, les jeux de rôles, etc.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive. Les élèves sont capables de se présenter de façon brève, de présenter leur famille, de parler de leurs centres d'intérêt et des sports pratiqués, de raconter un événement.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut décrire brièvement des personnes ou personnages, lieux et objets de son environnement familial en coordonnant des éléments simples ou en commençant à les organiser en suivant un modèle ou une trame connus. Il peut exprimer ses goûts ou souhaits de manière simple, raconter brièvement des événements ou expériences grâce à un répertoire mémorisé ainsi que paraphraser, imiter et reprendre à son compte des phrases simples avec une aide éventuelle.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **À l'oral** : répéter, mémoriser, prononcer de manière expressive, ajouter un nouvel élément.
- **À l'écrit** : copier, recopier, écrire sous la dictée, souligner les termes à reprendre, utiliser un brouillon pour préparer une production, varier et ajouter des éléments à partir d'un modèle.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** très simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités : *To jest/są...; On jest miły, ambitny...; Ten samochód jest duży i czerwony; etc.*
- **(Se) présenter** de manière très simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite : *Mam na imię..., Nazywam się..., Mam ... lat/a, Jestem z..., Mieszkam w..., etc.*
- **Raconter** en restituant brièvement les éléments saillants d'une histoire découverte en classe, en s'appuyant sur des images ou sur l'imitation d'énoncés :

Najpierw...; potem...; etc.

- **Situer dans l'espace** les personnes et les objets à l'aide de marqueurs très simples et très fréquents :
Zeszyt jest na stole; Toaleta jest po prawej / po lewej; Idę do domu; Jestem w szkole; w centrum; na południu; etc.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels essentiels. Exprimer les heures entières, demi-heure, quart d'heure :
Rano; w południe; wieczorem; o północy; o dwunastej; w grudniu; latem; etc.
- Exprimer simplement ses **gouts** et **préférences** en mobilisant quelques adjectifs qualificatifs, des formules lexicalisées ou des phrases exclamatives :
(Nie) Lubię...; Wolę ...; Mój ulubiony kolor to...; etc.
- Organiser de manière linéaire un propos adressé en employant **quelques connecteurs logiques et chronologiques** :
Najpierw; potem; po pierwsze/drugie; w końcu; etc.
- Exprimer simplement un **souhait**, une **intention** ou une **projection** dans un futur proche :
Mam ochotę...; W przyszłym roku będę...; Może...; etc.
- Formuler simplement des **hypothèses** à l'aide de marqueurs essentiels de l'hypothèse :
Jeśli będzie padać, zostaniemy w domu.

Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A1+

Il peut interagir de façon stéréotypée dans des situations répétées. Il peut répondre à des questions simples et en poser, s'appuyer sur les réactions de son interlocuteur pour faire part de ses sentiments sur des sujets très concrets, familiers et prévisibles. Il peut engager et clore une conversation de manière adaptée à son interlocuteur. Il peut identifier une difficulté de compréhension d'ordre culturel et la signaler, faciliter la coopération en vérifiant si la compréhension est effective, demander de l'aide ou signaler le besoin d'aide d'autrui.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

- Répéter ce que l'interlocuteur vient de dire pour manifester sa compréhension ou son incompréhension.
- Se faire aider, solliciter de l'aide.
- Joindre le geste à la parole, compenser par des gestes.
- Accepter les blancs et faux démarrages.
- S'engager dans la parole (imitation, ton).

Des actes langagiers

- Poser des **questions courantes** dans des situations connues ou répétées :
Jak masz na imię? Skąd jesteś? Która jest godzina? Jakie masz plany na wakacje?
- Donner des **conseils**, des **consignes courantes** ou des **ordres simples** dans des situations connues ou répétées ou y réagir.
Proszę przeczytać/napisać/otworzyć zeszyt. Proszę skrócić w prawo/lewo.
- Demander des nouvelles et réagir simplement :
Jak się masz? Wszystko w porządku? Świetnie, dziękuję.
- Demander et exprimer l'autorisation et l'interdiction en contexte connu :
Czy można otworzyć okno? Tutaj nie wolno palić.
- Faire part très simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :
Dobrze; (Nie) Zgadzam się.
- Épeler des mots, donner des numéros de téléphone :
Moje nazwisko to: K-R-A-W-C-Z-Y-K.
- Donner et demander de l'aide (répéter, clarifier, traduire) y compris par des formules toutes faites :
Proszę powtórzyć/mówić wolniej. Czy może mi Pan/i pomóc?
- Utiliser des formules de politesse élémentaires pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit dans des courriers très simples :
Dzień dobry; Szanowny Panie; Dziękuję (bardzo); Pozdrawiam; Bardzo mi przykro; etc.

- **Informar, prévenir ou alerter** d'une situation par des formules élémentaires ou stéréotypées :
Dworzec jest po prawej; Autobus odjeżdża o ...;
- Utiliser des verbes de **perception** :
Słucham muzyki; Oglądam film; Ładnie pachnie; Spróbuję tej sałatki; etc.
- Utiliser quelques termes permettant de **situer une information** :
Tutaj; Na stronie 15; Na tablicy; etc.
- Exprimer ses **besoins élémentaires** et ceux d'un tiers :
Czy mogę prosić wody? Marek chciałby kupić garnitur. Muszę zrobić zakupy.
- **Transmettre les informations factuelles principales** d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :
Może spotkamy się we wtorek o...?; Ta sukienka kosztuje...; Będę czekał o...; etc.

Outils linguistiques – LVC

Le lexique et les points grammaticaux indiqués ci-dessous ont pour but de déclencher l'expression orale spontanée des élèves. Certaines questions de grammaire sont seulement signalées sans que leur maîtrise par les élèves soit exigée.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A1+

S'habituer aux sonorités typiques de la phrase polonaise ; prononciation des voyelles e-i ; i - y ; o - ą ; e – ę ; des consonnes spirantes, fricatives alvéolo-palatales et affriquées ; l'accentuation polonaise ; la courbe intonative des énoncés interrogatifs, déclaratifs et exclamatifs ; le rythme et l'intonation d'un poème ; etc.

Lexique en lien avec les axes culturels

Axe 1

A1+ l'apparence : *wygląd (wysoki, niski, gruby, szczupły...); ubrania (spodnie, sukienka, sweter, bluzka, buty...); les traditions* : *święta (Wigilia, Wielkanoc) i tradycje z nimi związane (pisanki, kolęda, choinka...)*

Axe 2

A1+ la famille : *rodzina (matka, ojciec, syn córka, babcia, dziadek...)* ; la **description** : *młody, stary, wysoki, niski, ambitny...; vivre ensemble* : *proszę posprzątać swój pokój, czy mogę... ?, chciałbym..., nie zgadzam się, niczego nie rozumiesz...;*

Axe 3

A1+ les traditions : *święta (Wigilia, Wielkanoc) i tradycje z nimi związane (pisanki, prezenty, choinka...)* ; la **nourriture** : *chleb, masło, mięso, kawa, herbata, etc., dania tradycyjne (żurek, kotlet schabowy, pierogi), desery (sernik, makowiec, pierniki), śniadanie, obiad, kolacja, menu kawiarni/ restauracji;*

Axe 4

A1+ l'environnement : *mapa geograficzna Polski (morze, rzeki, góry...), (plan miasta, atrakcje turystyczne (rynek, muzeum, katedra...); les technologies* : *telewizja, internet;*

Axe 5

A1+ baśnie, legendy (*Baba Jaga, Wars i Sawa, Smok wawelski...*), *piosenki, poezja śpiewana (Sanah, Katarzyna Nosowska, Marek Grechuta), kobiety w polskiej historii (Maria Skłodowska-Curie : urodziła się, studiowała, wyjechała, otrzymała..., etc.)*

Axe 6

A1+ relacje polsko-francuskie, emigracja, rodzina, pochodzenie, korzenie, polonia, nauka/nauczanie języka polskiego, szkoła polonijna, młodzież, inicjatywa, etc.

Grammaire A1+

- Phrases déclarative et interrogative et leur syntaxe
- Déclinaison : nominatif singulier et pluriel (sauf masculin animé) ; instrumental singulier et pluriel ; accusatif singulier et pluriel (sauf masculin animé) ; génitif singulier et pluriel ; locatif ;
- Conjugaison : trois types de conjugaison au présent ; passé des verbes imperfectifs ; futur des verbes imperfectifs ; etc.
- Verbes de mouvement (*iść/chodzić, jechać/jeździć*)
- Adjectif / adverbe (*wysoki/a/ie, sympatyczny/a/e, miły/a/e ; szybko, dobrze, etc.*)

Classe de première

Niveaux de maîtrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
première	B1	B1+

Classe	LVC
première	A2

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Identités et échanges

De la République des Deux Nations, en passant par les partages, jusqu'à la Première et la Seconde Guerres mondiales, les frontières de la Pologne n'ont cessé de bouger. Qu'est-ce qui en résulte pour le pays, ses habitants, et leur identité ? Quelles sont les raisons qui ont poussé les Polonais à l'exil lors de ces secousses historiques ? Quelles sont les motivations des migrations d'aujourd'hui ? La mobilité (physique, intellectuelle, etc.) qui caractérise le monde contemporain éveille des questionnements, parfois des tensions. De quelle manière les jeunes perçoivent-ils ces problématiques ?

Objets d'étude possibles

- Les « territoires recouverts » comme laboratoire d'une identité nouvelle
- L'émigration comme héritage national en Pologne (conseillé en LVC)

Axe 2. Diversité et inclusion

La Pologne a pendant longtemps été une terre d'accueil. C'était un pays multiethnique, multiculturel et multiconfessionnel. Que reste-t-il de cette diversité culturelle aujourd'hui ?

D'autres formes de diversité peuvent être explorées. Pourquoi la société polonaise contemporaine est-elle polarisée ? Quels changements sociétaux observe-t-on ? Que traduit l'expansion des formes féminines dans la langue polonaise ? La Pologne réussit-elle l'inclusion des personnes en situation de handicap ? Les identités régionales sont-elles reconnues ?

Objets d'étude possibles

- Les relations polono-juives
- « Être comme tout le monde » : une question de survie ? (conseillé en LVC)
- La classe moyenne polonaise et les paysans. L'histoire d'une émancipation.

Axe 3. Art et pouvoir

En Pologne, l'art s'est souvent trouvé sous la tutelle politique. Les artistes ont-ils réussi à défendre leur liberté de création artistique ? Quelle est l'influence de l'art sur la société polonaise moderne ? Est-il important d'éduquer les jeunes à la culture artistique ?

Objets d'étude possibles

- La vie comme une œuvre d'art (conseillé en LVC)
- L'art comme contre-pouvoir
- L'art au service du pouvoir politique

Axe 4. Innovations scientifiques et responsabilité

L'innovation scientifique est active en Pologne et les transformations technologiques visibles dans la vie quotidienne. Comment profiter des avancées positives de ces évolutions tout en évitant leurs écueils et leurs dérivées ? De nombreux questionnements moraux et éthiques les accompagnent. Les décisions politiques prennent-elles en compte ces évolutions ? Le caractère imaginaire et parfois visionnaire de l'art peut-il aider à apporter des réponses à ces interrogations ?

Objets d'étude possibles

- Le futur, entre robots et transhumains
- L'intelligence artificielle (conseillé en LVC)

Axe 5. L'être humain et la nature

Quel lien unit l'être humain à la nature ? En Pologne comme ailleurs, une prise de conscience s'opère de la relation asymétrique que l'homme entretient avec l'environnement, des menaces qui pèsent sur le patrimoine commun, du besoin urgent de trouver des solutions.

Objets d'étude possibles

- Fin de l'anthropocène ?
- La place de la nature dans l'espace urbain (conseillé en LVC)

Axe 6. Passé polonais et formes de commémoration

Les commémorations contribuent à intégrer le passé dans l'espace public et dans la mémoire collective. Celle-ci véhicule l'histoire du pays et transmet ses valeurs, mais avant tout elle permet de renforcer un sentiment de continuité historique et d'identité commune. Les commémorations ont pour objectif de construire les narrations mémorielles et de forger une représentation de soi à l'extérieur et à l'intérieur du pays. Dans quelle mesure ces commémorations et les représentations qu'elles portent sont-elles consensuelles ?

Objets d'étude possibles

- La mémoire collective, l'identité et l'espace
- Lieux de mémoire polonaise en France (conseillé en LVC)

Repères linguistiques – LVA et LVB

Activités langagières – LVA et LVB

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de première, les documents authentiques proposés à l'étude permettent de consolider les capacités acquises et amènent les élèves à développer des stratégies de compréhension plus complexes. Les extraits de films, les reportages, les chansons, les articles de presse, les textes littéraires sont autant de supports permettant de les entraîner à la réception orale et écrite en développant encore leurs connaissances culturelles. Les élèves accèdent au sens explicite (idée générale et articulation entre les différents éléments) en s'appuyant sur différents indices (lexicaux, culturels, paratextuels ou, le cas échéant, extralinguistiques, tels que des illustrations, par exemple) qu'ils mettent en lien de façon pertinente. En outre, ils repèrent et analysent des informations plus détaillées sur des sujets variés en s'appuyant sur les détails porteurs de sens et accèdent à l'implicite et à l'interprétation des documents en menant un travail fondé sur des opérations de déduction et d'inférence.

Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- associer des informations à une image, un titre ;
- reconnaître un correspondant sur une photo de classe ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- adapter et modifier.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, de romans simples et de bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire, et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

B1+

S'agissant de sujets familiers, il peut suivre une présentation et y distinguer les idées principales des détails qui s'y rapportent ainsi que comprendre l'information contenue dans la plupart des documents enregistrés ou radiodiffusés d'intérêt courant, à condition que la langue soit standard et clairement structurée.

Il peut comprendre des textes factuels ou courts sur des sujets familiers ou d'intérêt courant dans lesquels les gens donnent leur point de vue, lire dans des journaux et des magazines des comptes rendus de films, de livres, etc., qui ont été écrits pour un large public et en comprendre les points principaux. Il peut identifier le schéma argumentatif suivi sans en comprendre nécessairement le détail.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'éléments significatifs (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots (<i>plaszcz przeciwdeszczowy</i>) et la dérivation (<i>zapisać, rozwiązać</i>) pour en déduire leur sens.	Des stratégies – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un projet d'écoute ou de lecture à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – S'appuyer sur les marques de déclinaisons pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaître des modes ou temps complexes. – Repérer les phrases complexes à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à réguler son écoute à l'oral (à l'aide d'outils numériques). – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – Analyser en continu la construction du sens en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – Distinguer dans les énoncés ce qui relève de l'information et de la prise de position de l'auteur. – Repérer des marqueurs stylistiques permettant d'accéder à l'intention non immédiatement explicite de l'auteur (emphase, ironie, etc.).

Expression orale et écrite

En première, les élèves maîtrisent suffisamment d'énoncés stéréotypés pour pouvoir s'exprimer de façon plus naturelle et automatique, ce qui leur permet de concentrer leur attention sur des éléments nouveaux qui viendront enrichir leur expression. Ils s'entraînent ainsi à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. Disposant de connaissances culturelles toujours plus étendues et d'un éventail plus large de modèles acquis, ils tirent également parti d'une pratique raisonnée de la langue plus assurée. Ainsi, ils mettent en œuvre des stratégies de transfert et parviennent à produire des énoncés oraux et écrits toujours plus riches et complexes dans leur structuration et ils sont en mesure de contrôler leur production écrite *a posteriori*. Ils peuvent, par ailleurs, engager des interactions plus fluides, plus précises et spontanées. Les outils numériques sont mobilisés pour les aider à enrichir leur réflexion sur la langue et à consolider leurs acquis. Il est également primordial d'articuler les activités d'expression avec les supports de réception pour asseoir le sens des apprentissages et fixer les acquis.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maîtrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

B1 Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments. Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps. Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.	B1+ Il peut développer une histoire, décrire assez précisément un événement, exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.
--	---

Il peut développer une argumentation suffisamment bien pour être compris sans difficulté la plupart du temps en donnant des raisons simples pour justifier un point de vue sur un sujet familier.

Il peut rédiger une critique ou un compte rendu structuré sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant une large gamme de structures adaptées et un vocabulaire assez étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – À l'oral • Compenser par des périphrases, des synonymes ou des antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entraîner à s'autocorriger et se reprendre sans perdre ses moyens. • Mobiliser suffisamment de schémas maîtrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • S'entraîner de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – À l'écrit • Contrôler sa production <i>a posteriori</i>. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	Des stratégies – À l'oral • Utiliser les codes du message oral (répétition, pauses, appui sur la voix) pour souligner la logique interne du discours produit. Varier le ton de la voix en fonction de l'intention. • S'entraîner à parler en réduisant le nombre de notes écrites à disposition. – À l'écrit • Travailler l'étendue : mobiliser une variété de connecteurs connus à bon escient. • Pour une même intention de communication, étendre l'éventail des structures maîtrisées.
Des actes langagiers – Présenter, nommer, caractériser, dénombrer de manière détaillée des personnes/des objets/des lieux : <i>Jest osobą zarozumiałą i nietolerancyjną. To człowiek sukcesu.</i> – (Se) présenter de manière adaptée en maîtrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : <i>Pan pozwoli, że się przedstawię... Jestem zaszczycony... Cała przyjemność po mojej stronie...</i> – Raconter une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer : <i>Decyzja o przeprowadzce do Polski nie była dla mnie łatwa. Jeśli chodzi o życie w Europie Wschodniej, nie widzę większych różnic...</i> – Situer dans l'espace les personnes, les objets en maîtrisant une gamme étendue de marqueurs courants : <i>Znajduje się/Leży/ Jest położony..., powyżej, poniżej, wzdłuż, na, pod, obok, etc.</i> – Situer dans le temps en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : <i>Wcześniej, przedtem, niegdyś, w najbliższej przyszłości...</i> – Exprimer de façon nuancée des sentiments variés à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse, etc.): <i>Bardzo Pani współczuję, Żałuję, że..., Co za niespodzianka! To niewiarygodne/niesamowite!</i>	Des actes langagiers – Présenter, nommer, décrire, caractériser de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements : <i>Jest osobą zarozumiałą i nietolerancyjną. To człowiek sukcesu. Ci mili chłopcy...</i> – (Se) présenter de manière adaptée en maîtrisant les codes sociolinguistiques et pragmatiques courants, par exemple, différencier les cadres formels et informels : <i>Pan pozwoli, że się przedstawię... Jestem zaszczycony... Cała przyjemność po mojej stronie...</i> – Raconter une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en en maîtrisant la structure et la cohérence narrative : <i>Decyzja o przeprowadzce do Polski nie była dla mnie łatwa. Jeśli chodzi o życie w Europie Wschodniej, nie widzę większych różnic...</i> – Situer dans l'espace les personnes ou les objets en maîtrisant la structure d'une gamme étendue de marqueurs courants : <i>Znajduje się/Leży/ Jest położony..., powyżej, poniżej, wzdłuż, na, pod, obok, etc.</i> – Situer dans le temps en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants ajustés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : <i>Spotkaliśmy się, idąc przez las. Usłyszawszy, że idzie, wybiegła.</i> – Exprimer et justifier une opinion en comparant, opposant, pesant le pour et le contre de manière ajustée et en explicitant par des exemples :

– Exprimer et justifier une opinion ; comparer, opposer, peser le pour et le contre : <i>Jestem przekonany, że..., Biorąc pod uwagę..., Zapewniam Pana, że..., Z jednej strony..., z drugiej strony...</i> – Organiser et structurer un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : • l'addition, la succession : <i>i, potem, następnie, oraz...</i> • l'opposition ou la restriction : <i>a, ale, lecz, wręcz przeciwnie, jednakże, tymczasem...</i> • la disjonction, l'alternative : <i>albo, lub, czy...</i> • la cause et la conséquence : <i>bo, dlatego (że)...</i> • la concession : <i>choć, mimo że, nawet jeśli...</i> • l'exemple : <i>na przykład...</i> – Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l'avenir : <i>Mam zamiar..., Chciałbym..., Zamierzam..., Mam nadzieję, że..., W przyszłym tygodniu kupię mieszkanie.</i> – Formuler des hypothèses en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : <i>Jeśli, Jeżeli, Kiedy, Jak, Gdyby, Pod warunkiem, że...</i>	<i>Jestem przekonany, że..., Biorąc pod uwagę..., Zapewniam Pana, że..., Z jednej strony..., z drugiej strony...</i> – Organiser et structurer un récit ou un propos en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession, ainsi que pour souligner et mettre en relief : • l'addition, la succession : <i>i, potem, następnie, oraz...</i> • l'opposition ou la restriction : <i>a, ale, lecz, wręcz przeciwnie, jednakże, tymczasem...</i> • la disjonction, l'alternative : <i>albo, lub, czy...</i> • la cause et la conséquence : <i>bo, dlatego (że)...</i> • la concession : <i>choć, mimo że, nawet jeśli...</i> - l'exemple : <i>na przykład...</i> – Exposer et expliquer un projet, une intention, une projection dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : <i>Mam zamiar..., Chciałbym..., Zamierzam..., Mam nadzieję, że..., W przyszłym tygodniu kupię mieszkanie.</i> – Exprimer la condition dans quelques modalités simples : <i>Jeśli, Jeżeli, Kiedy, Jak, Gdyby, Pod warunkiem, że...</i> – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de sentiments (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : <i>Bardzo współczuję..., Żałuję..., Brzydzę się..., Co za niespodzianka! To niewiarygodne/niesamowite!</i> – Établir une corrélation, une relation entre deux faits ou situations : <i>Wynika z tego, że..., W związku z powyższym..., Dlatego...</i>
---	--

Interaction orale et écrite, médiation

En classe de première, les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition). Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement. Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B1+

Il peut démarrer une conversation sur des sujets familiers et aider à la poursuivre en posant des questions assez spontanées sur une expérience ou un événement particulier, et exprimer ses réactions et son opinion. Il peut soutenir des conversations relativement longues sur des sujets d'intérêt général, à condition que l'interlocuteur fasse un effort pour faciliter la compréhension.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments contenus dans des textes (en langue X), sur des sujets d'ordre général ou personnel. Il peut résumer (en langue Y) un court récit ou un article, un discours, une discussion, un entretien ou un reportage (en langue X) et répondre à des questions portant sur des détails.

Il peut expliquer les différents rôles des participants lors d'un travail collectif, donner des consignes claires pour un travail en groupe. Il peut demander à son interlocuteur de préciser son propos. Il peut demander aux parties en désaccord d'expliquer leur point de vue et peut répondre brièvement à ces explications, à condition que le sujet lui soit familier et que les interlocuteurs parlent clairement.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1+.

B1	B1+
Des stratégies – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	Des stratégies – Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. – Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières. – Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion. – Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers – Poser des questions précises à l'aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : <i>Jak często/długo...? Ile...?</i> – Donner des conseils, des consignes ou des ordres de manière souple et adaptée grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité. Y réagir : <i>Bardzo proszę o przesłanie mi informacji. Powinienesz zrobić sobie przerwę. Warto słuchać muzyki!</i> – Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction, ou des contraintes à l'aide d'une gamme plus étendue de modaux : <i>Niech Pan pozwoli..., Niestety, dzisiaj nie mogę...</i> – Exprimer son accord ou son désaccord avec nuance : <i>(Nie) Zgadzam się. Nie jestem przekonany co do..., Wydaje mi się, że nie jesteś obiektywny.</i> – Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire) : <i>Czy mógłby Pan powtórzyć? Jak się mówi po polsku...? Czy to jasne?</i> – Utiliser une gamme variée de formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : <i>Miło cię widzieć, Czy czujesz się lepiej? Pozdrów ją ode mnie, Z wyrazami szacunku, łączę pozdrowienia</i> – Relancer et reformuler de manière souple : <i>Słucham? Jak to się stało? Jak to możliwe? Czy to wszystko?</i> – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'expliciter et hiérarchiser une information : <i>Po pierwsze..., przede wszystkim..., w dodatku...</i> – Exprimer des sentiments et des émotions nuancés en lien avec la thématique : <i>bać się, obawiać się, niepokoić się, martwić się</i>	Des actes langagiers – Poser une gamme étendue de questions afin de faire clarifier ou développer ce qui vient d'être dit : <i>Czy mógłbyś wyjaśnić...? Co przez to rozumiesz? Co chciałeś przez to powiedzieć? Chodzi Pani o...?</i> – Donner des conseils, des consignes ou des ordres de manière adaptée en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques. Y réagir : <i>Uprzejmie proszę o przesłanie mi informacji. Powinienesz zrobić sobie przerwę. Warto słuchać muzyki!</i> – Demander l'autorisation et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)capacité, la permission, l'interdiction, ou des contraintes : <i>Niech Pan pozwoli..., Niestety, dzisiaj nie mogę...</i> – Lors d'un désaccord, demander d'expliquer son point de vue et répondre brièvement à ces explications : <i>Nie zgadzam się z twoim punktem widzenia, Czy mógłbyś wytłumaczyć...? Dlaczego uważasz, że...?</i> – Demander des précisions sur certains points énoncés lors de leur explication initiale ou des clarifications sur leur raisonnement : <i>Co ma Pan na myśli? Czy zechciałby Pan rozwinąć argument...?</i> – Utiliser une large gamme de formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir dans une discussion sur un sujet familier en utilisant une expression adéquate, y compris à l'écrit : <i>Przepraszam, że Pani przerywam..., Pozwoli Pan, że zabiorę głos.</i> – Relancer et reformuler avec une large gamme de moyens : <i>O co chodzi? Co się stało? O jakim wypadku/wydarzeniu Pan mówi?</i> – Utiliser une large gamme de termes permettant de préciser un ensemble d'informations en les présentant sous la forme d'une liste de points distincts.

– Transmettre les informations pertinentes, y compris quelques informations implicites d'ordre culturel, concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. : <i>Premiera spektaklu « Kartoteka » odbędzie się 15 września w Teatrze Juliusza Słowackiego w Krakowie.</i>	– Exprimer, avec précision, des sentiments et des émotions en lien avec la thématique traitée : <i>bać się, obawiać się, niepokoić się, martwić się, mrożący krew w żyłach, przerażający</i> – Transmettre et échanger, avec une certaine assurance, un grand nombre d'informations factuelles sur des sujets courants ou non, relevant d'un domaine familier : <i>Olga Tokarczuk została uhonorowana Nagrodą Nobla w dziedzinie literatury. W swoim przemówieniu przekonywała...; On mówił/prosił/tłumaczył, że... pytał, czy...</i>
--	---

Outils linguistiques – LVA et LVB

Le lexique et les points grammaticaux indiqués ci-dessous ont pour but de rendre l'expression orale des élèves de plus en plus fluide. Les compétences déjà acquises sont consolidées, certaines questions de grammaire sont approfondies, d'autres introduites dans la phase d'apprentissage ou seulement signalées sans exiger leur maîtrise de la part des élèves.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1 / B1+ prononciation des groupes de consonnes (szcz, psz, drz, trz, chrz, etc.), de la diphtongue « oi » ; dévoisement final ; assimilation de sonorité (wtorek → [ft]) ; accent sur l'antépénultième (exceptions).

Lexique en lien avec les axes culturels

Axe 1

B1 les voyages : kraj, zagranica, podróż, turystyka, kierunek (Niemcy, Stany Zjednoczone, morze, góry, jezioro, etc.), środek transportu (samolot, pociąg, prom, rower, etc.), spędzanie czasu (zwiedzać, poznawać nowe kultury, opalać się, chodzić po górach, etc.) ; les **migrations** : migracje, emigracja, imigracja, emigrant ekonomiczny/polityczny, imigrant, granice, Wielka Emigracja, Unia Europejska, język obcy, różnice kulturowe, wymiany handlowe/kulturowe, rodak, pochodzenie, otwartość, różnorodność, wielokulturowość ; la **mobilité** : mobilność, praca zdalna, cyfrowy nomada, freelancer, przeprowadzka, wędrownik, eksplorator, etc.

B1+ les migrations : konflikt, wojna, uchodźca, repatriant, przesiedlenia, wschód, zachód, Ziemia Odzyskane, Kresy, ZSRR, Zimna Wojna, Żelazna Kurtyna, upadek Muru Berlińskiego, azyl polityczny, etc. ; les **frontières** : ojczyzna, obczyzna, tożsamość, patriotyzm, solidarność, granice ("normy"), tolerancja, transgresja, etc.

Axe 2

B1 la tolérance : normalny, inny, tradycyjny, dyskryminacja, hejt, przemoc, media społecznościowe, integracja, inkluzywność, wykluczenie, rasizm, homofobia, samobójstwo, różnorodność, wielokulturowość, etc. ; l'**inclusion** : równouprawnienie, równość, inkluzywność, integracja, feminy (pilotka, pedagogika, ministra, etc.) osoba z niepełnosprawnością, język migowy, etc.

B1+ la persécution : prześladowanie, pamięć, Polacy, Żydzi, pomoc, obojętność, wrogość, getto, obóz pracy/koncentracyjny/śmierci, Zagłada, Holocaust, Sprawiedliwi, szmalcownik, etc. ; la **classe moyenne** : chłopci, pańszczyzna, kolonializm, emancypacja, klasa społeczna, "słoki", pamięć, tradycja, pogarda, etc. ; les **minorités** : prawa człowieka, mniejszość narodowa/seksualna, dyskryminacja, rasizm, seksizm, szowinizm, homofobia, język (oficjalny/ urzędowy/ rodzinny/ gwara/slang), etc.

Axe 3

B1 l'art : sztuka, władza, artysta, geniusz, dzieło sztuki, etc. ; la **littérature** : literatura, pisarz, poeta, powieść, kryminał, komiks, wiersz, reportaż, metafora, etc., le **cinéma** : kino, film, komedia, horror, aktor, aktorka, reżyser, etc., les **arts visuels** : sztuki wizualne, malarstwo, rzeźba, instalacja, performance, etc., la **musique** : muzyka, piosenkarz, śpiewak, piosenka, pieśń patriotyczna, instrumenty muzyczne, etc. ; les **femmes** : kobiety, siłaczki, artystki, feminizm, sztuka feministyczna, schematy, normy, ciało, wygląd, starzenie się, etc.

B1+ la publicité : reklama (prasowa, radiowa, telewizyjna), produkt (perfumy, zegarki, biżuteria, buty i odzież sportowa, etc.), marka, slogan, sprzedaż, jakość, wizerunek, kreatywny, wpływ, manipulacja, chwyt reklamowy, wpaść w ucho, etc. ; la **contre-pouvoir** : zniewolenie, cenzura, propaganda, narzędzie walki, satyra, karykatura, humor, happening, pieśń socjalistyczna, bard, przodownik pracy, Żelazna Kurtyna, drugi obieg (wydawniczy) ; l'**espace public** : przestrzeń publiczna, urbanistyka, architektura, pomnik, anty-pomnik, street art, murale, etc.

Axe 4

B1 le progrès : tradycja, nowoczesność, przeszłość, przyszłość, etc. ; la **science** : nauka, odkrycia, wynalazki, Maria Skłodowska-Curie, etc. ; la **médecine** : medycyna, szczepionka, przeszczep, proteza, rozrusznik serca, etc. ; l'**automatisation** : maszyna, automatyzacja, transport, automatyczny samochód, inteligentny dom, czujnik, robot, etc.

B1+ la médecine : médecine esthétique, médecine réparatrice, crise d'identité, corps, marchandisation du corps ; la **science** : transhumanisme, limites biologiques, transgression, intelligence artificielle, robot humanoïde, éthique ; l'**écologie** : écologie, énergies fossiles, alternatives sources d'énergie, déforestation, espèces menacées d'extinction, pêche, chasse, etc.

Axe 5

B1 la nature : écosystème, environnement (forêt, champ, mer, lac, zoo, etc.), animaux et leurs droits (cerf, loup, bécasse, lion, ours, etc.), etc. ; le **climat** : climat, phénomènes atmosphériques (tempête, pluie, sécheresse, etc.), réchauffement global, pollution, déforestation, charbon, mines, etc. ; les **animaux** : espèces menacées d'extinction (ours, bécasse, etc.), chasse, pêche, etc. ; l'**activisme** : gestion des déchets, recyclage, minimalisme, mouvement étudiant, etc. ;

B1+ l'écologie : biodiversité, écologie, pollution (énergies fossiles, pesticides, usines, mines, avions, etc.), alternatives sources d'énergie, économie d'eau/électricité, etc. ; les **nouveaux modes de vie** : équilibre, repos, conscience, authenticité, produits locaux, minimalisme, économie d'échange, tourisme responsable (tourisme local, agrotourisme, vacances en famille, etc.) ; l'**urbanisme** : espace urbain, urbanisation, architecture, villes vertes, défis énergétiques, développement durable, revitalisation, "bétonnage", espaces publics, etc.

Axe 6

B1 l'espace public : espace public, monument, sculpture, installation, architecture, Palais de la Culture et des Sciences, musée, multimédia, interactif, lieux de mémoire, etc. ; les **commémorations** : fête nationale (Nationale Journée de l'Indépendance, Journée de la Constitution du 3 mai, etc.), anniversaire, cérémonies, événements, etc. ; les **origines/le patrimoine** : polonaise (artiste, ouvrier, etc.), associations/institutions polonaises, écoles polonaises, mines, migration économique, etc. ;

B1+ l'espace public : monument et contre-monument, plaque commémorative, murale, mémoire collective, commémoration, effacement, espace virtuel, etc. ; les **commémorations** : héritage, politique historique, interprétation, perspective, Insurrection de Varsovie, Insurrection dans le ghetto de Varsovie, Soldats exclus, etc.

Grammaire B1 / B1+

Les faits de langue **marqués en bleu** correspondent plutôt à un niveau B1+.

- La consolidation des acquis du niveau A2/B1 (impératif, conditionnel, verbes modaux, déclinaison)
- Les formes impersonnelles des verbes
- L'aspect (approfondissement) : paires aspectuelles, préfixation verbale
- La voix passive
- La déclinaison et syntaxe des numéraux cardinaux
- Les pronoms relatifs
- La déclinaison des pronoms interrogatifs et indéfinis, déclinaison des pronoms négatifs : *nikt, nic, żaden*
- L'ordre dans la phrase négative avec le pronom réfléchi « *się* »
- Les constructions hypothétiques
- Les expressions de la conséquence et de la cause
- L'organisation des propositions coordonnées et subordonnées
- (B1+) Le gérondif présent et passé

Repères linguistiques – LVC

Activités langagières – LVC

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En fin de première, le niveau de compréhension atteint par les élèves de LVC leur permet de travailler sur des documents authentiques de différentes natures pour en comprendre les éléments essentiels. S'appuyant sur des stratégies de reconnaissance, de compréhension et de déduction, les élèves parviennent à reconstituer le message transmis. À l'oral comme à l'écrit, les documents sont variés (courts textes, films publicitaires, dialogues...) et peuvent s'avérer complexes.

En lien avec les axes culturels, les thématiques choisies abordent des événements historiques et des périodes différentes, mais aussi des questions de société. Les élèves apprennent à déduire du sens en mettant en relation des documents de différentes natures (texte, documents iconographiques, audio ou vidéo).

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, des histoires, ou des conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et d'instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

Stratégies

- S'appuyer sur les **indices extralinguistiques visuels et sonores** (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.
- S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.
- S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.
- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.

Expression orale et écrite

En première, l'appropriation du système phonologique est une clé essentielle pour accéder à la discrimination auditive et aussi pour étayer une expression orale en développement. Il est donc primordial de travailler systématiquement une bonne prononciation et un bon schéma intonatif, tant à l'échelle du mot que de la phrase. La répétition, l'imitation, la variation simple sur des énoncés, la mise en scène, etc., permettent d'assurer les prises de parole, d'ancrer en mémoire des schémas corrects et de rassurer les élèves sur leurs capacités linguistiques. L'articulation avec les documents de réception est donc essentielle. L'écrit prend des formes très simples, mais variées : rédaction de courts textes imitatifs ou en réponse à des documents travaillés en réception, prises de position, etc.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maîtrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples. Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel. Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Des stratégies

- **À l'oral** : s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire, s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux, mais sur des sujets familiers.
- **À l'écrit** : s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :
Ta osoba wygląda na sympatyczną i dobrze zorganizowaną. Klaudia bywa niezdecydowana.
- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où on vient, où on habite :
Studiuję prawo, ponieważ chcę być adwokatem. Moja mama urodziła się 21 lipca 1976 roku.
- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles :
Wyprowadziliśmy się z Warszawy. Mama dostała pracę jako archiwistka w bibliotece.
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée :
Idę do ogrodu, jestem u lekarza, wracam z lotniska, na południu, nad morzem, długopis leży pod stołem, etc.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents :
Dzisiaj, we wtorek, jutro, miesiąc temu, w przyszłym tygodniu, za rok, pięć lat temu, o szóstej, etc.
- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers :
Lubię herbatę, ale nie lubię kawy. Pójdziemy na koncert, nawet jeśli pada.
- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non :
Moim zdaniem..., to skandal, to niemożliwe, on jest zbyt..., bardzo mi się podoba..., nienawidzę...
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques** :
Najpierw, potem, następnie, później, na początku, na końcu,
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées :
Mam ochotę na kawę. Chciałbym...,

- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée :

Jeśli będzie padać, zostaniemy w domu. Gdybym miał przyjaciela, byłbym szczęśliwy.

Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer leur opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d'une tâche simple et courante ne demandant qu'un échange d'information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts, mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l'aide que l'interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaître les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d'un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d'intérêt immédiat à condition qu'ils soient exprimés clairement et en langage simple.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Des stratégies

- Attirer l'attention pour prendre la parole.
- Indiquer qu'il suit ce qui se dit afin de coopérer.
- Indiquer qu'il ne comprend pas et demander de l'aide.
- Répéter le point principal d'un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d'aider les autres à le comprendre.

Des actes langagiers

- Poser une large gamme de **questions simples** à l'aide des pronoms interrogatifs :
Co lubisz robić? Czy masz rodzeństwo? Jakiej muzyki słuchasz? Która jest godzina?
- Donner **des conseils, des consignes ou des ordres simples** grâce à des impératifs, des auxiliaires de modalité ou d'autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés. Y réagir :
Nie pij tyle kawy! Trzeba jeść dużo warzyw. Musisz ćwiczyć. Postaram się. Spróbuję. Nie chcę.
- Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction ou des contraintes à l'aide de blocs lexicalisés ou d'une gamme étendue de modaux :
Czy mógłbym...? Proszę, niech Pani..., Nie wolno..., Nie można..., etc.
- Faire part simplement de son **accord** ou de son **désaccord** :
(Nie) Zgadzam się, dobrze, ja też tak myślę, nieprawda, nie masz racji, etc.
- Donner et demander de l'aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire) :
Proszę powtórzyć/mówić wolniej/głośniej. Słucham? Nie rozumiem. Czy możesz wytłumaczyć...?
- Utiliser les principales formules de politesse et d'adresse pour saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, y compris à l'écrit :
Szanowny Panie, Kochana babciu, Dziękuję serdecznie, Pozdrawiam, Do zobaczenia! Do usłyszenia!
- **Relancer** par des questions simples non développées :
Słucham? O co chodzi?
- Utiliser toute la gamme des verbes de perception.
- Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de **situer une information** :
Tutaj, Na stronie 20, W podręczniku, W internecie, etc.
- Exprimer des **sentiments** et des **émotions** en lien avec la thématique traitée à l'aide de groupes verbaux, d'adjectifs, d'interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées :
Świetna wiadomość! Bardzo się cieszę! To straszne! Jestem smutny/wzruszony/szczęśliwy, etc.
- Transmettre les informations pertinentes, y compris des informations d'ordre culturel, d'un prospectus, d'une invitation (lieu, horaire, prix), etc. :
Festiwal odbędzie w sobotę. Bilet kosztuje 20 złotych. Lekcja zaczyna się o ósmej.

Outils linguistiques – LVC

Le lexique et les points grammaticaux indiqués ci-dessous ont pour but de déclencher une expression orale spontanée chez les élèves. Certaines questions de grammaire sont seulement signalées sans que leur maîtrise par les élèves soit exigée.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

A2 phonologie

Consolidation des acquis du niveau A1 (prononciation des voyelles e-i ; i - y ; o - a ; e – ę ; des consonnes spirantes, fricatives alvéolopalatales et affriquées) ; phonème t ; sons avec deux graphies différentes (u/ó, h/ch, ż/rz) ; accent paroxytonique ; révision de la courbe intonative des énoncés interrogatifs, déclaratifs et exclamatifs.

Lexique en lien avec les axes culturels

Axe 1

A2 wakacje, podróże, turystyka, kraj (Hiszpania, Austria, Wielka Brytania, etc.), język obcy (angielski, niemiecki, hiszpański, rosyjski, etc.), narodowość (Polak/Polka, Włoch/Włoszka, Rosjanin/Rosjanka, etc.), kultura, nocleg (hotel, ośrodek rekreacyjny, gospodarstwo agroturystyczne, etc.), spędzanie czasu (zwiedzać, chodzić po górach, pływać kajakiem, etc.), zabytki (zamek, kościół, pomnik, rzeźba, muzeum, etc.), alternatywne formy wypoczynku, kraj, zagranica, emigracja, imigracja, wyjechać, przeprowadzić się, studiować, pracować, praca zdalna, etc.

Axe 2

A2 normalny, tradycyjny, inny, oryginalny, akceptacja, dyskryminacja, hejt, wygląd (mieć nadwagę, być szczupłym/wysportowanym, operacja plastyczna, dieta, etc.), przemoc, wyśmiewać się, kłócić się, obrażać, być przeciwnieństwem, mieć siebie dość, mieć pretensje, media społecznościowe, integracja, problemy psychiatryczne, depresja, smutek, przygnębienie, radość, euforia, izolacja, samotność, próba samobójcza, rasizm, homofobia, relacje międzypokoleniowe, etc.

Axe 3

A2 sztuka, władza, artysta, dzieło sztuki, literatura (pisarz, poeta, książka, powieść przygodowa/historyczna, kryminał, wiersz), styl, język, tematyka, akcja, fabuła, sposób narracji, recenzja, Nagroda literacka Nike, zwycięzca, prestiż, popularność, promocja, sprzedaż ; kino (film, komedia, horror, aktor, aktorka, reżyser), zwroty: film właśnie wchodzi na ekrany, film zrobił klapę, obsada, w rolach głównych, etc. ; sztuki wizualne (malarstwo, rzeźba, obraz, pejzaż), muzyka (piosenka, piosenkarz, śpiewak), wpływ, etc.

Axe 4

A2 tradycja, przeszłość, przyszłość, nowoczesny, rozwijać się, zmienić życie, rozwój, wpływ, dostęp ; nauka, medycyna, technika, sprzęty domowe (zmywarka, robot kuchenny, ekspres do kawy, etc.), funkcjonalny, nowoczesny, wygodny, praktyczny, wynalazek, odkrycie, komórka, komputer, internet, maszyna, robot, środki transportu (szybki pociąg, samolot, samochód automatyczny, etc.) ; naukowiec, fizyk, architekt ; ekologia, zmiany klimatu, globalne ocieplenie, etc.

Axe 5

A2 miasto, wieś, pole sad, łąka, las, kwiaty (róża, tulipan, piwonia, etc.), drzewa (dąb, platan, jabłoń, etc.), zwierzęta (pies, kot, królik, żółw, etc.), przyroda, ekologia, klimat, czyste/zdrowe/świeże powietrze, żyć ekologicznie/w zgodzie z naturą, segregować śmieci, być wegetarianinem, jeść lokalnie/mniej mięsa, etc.

Axe 6

A2 miasto turystyczne, przemysłowe, handlowe, ośrodek kultu religijnego; pomnik, rzeźba, instalacja, zamek, kościół, fabryka, muzeum, interaktywny, multimedia, szkoła, Polska, Francja, polonia, etc.

Grammaire – A2

- La consolidation des acquis du niveau A1 (conjugaison : présent, passé et futur des verbes imperfectifs ; déclinaison : nominatif singulier, instrumental singulier et pluriel, accusatif singulier et pluriel, génitif singulier et pluriel, locatif singulier, etc.)
- Le pluriel des noms et adjectifs
- Les verbes modaux
- Le futur des verbes perfectifs
- Le comparatif et superlatif des adjectifs et adverbes
- La déclinaison : le génitif partitif, le datif, le locatif pluriel
- L'impératif ; le conditionnel
- Les noms déverbaux
- L'aspect.

Classe terminale

Niveaux de maîtrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA
terminale	B1	B2

Classe	LVC
terminale	A2+ / B1

Repères culturels – LVA, LVB et LVC

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Dans la voie technologique, au moins trois axes sont à traiter pendant l'année, l'étude de l'axe 6 étant vivement recommandée ; au choix des professeurs et selon leurs classes, les autres axes peuvent aussi être traités.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Les objets d'étude plus adaptés à la LVC sont signalés, ce qui n'exclut pas qu'ils soient mis en œuvre en LVA ou LVB.

Axe 1. Espace privé et espace public

Comment la frontière entre l'espace privé et l'espace public se définit-elle dans une Pologne contemporaine où la mobilité fait partie intégrante de la société, où un recours au télétravail devient régulier ? Comment ces espaces ont-ils évolué ? Si l'on étudie la question dans la longue durée : quel rôle jouait l'espace privé dans une Pologne sous les partages ou sous le régime communiste ? Quelles sont les conséquences de l'émancipation des femmes qui pendant longtemps étaient réduites à la sphère privée ?

Objets d'étude possibles

- Rôle de la femme dans la société polonaise : de la « Mère Polonaise » à la Polonaise moderne
- Femme active : les Polonaises sur le marché du travail (conseillé en LVC)

Axe 2. Territoire et mémoire

Au sortir du communisme, la culture polonaise a dû faire face à une profonde crise d'identité. Interroger le récit historique légué par la période antérieure et les usages qui en ont été faits, pour procéder à sa réinterprétation, s'est progressivement imposé comme une évidence aux générations qui accédèrent à la parole au lendemain de la chute du Mur de Berlin. Cet axe invite à réfléchir à l'évolution de ce devoir de mémoire. Étudier les événements marquants de l'histoire polonaise à travers leur inscription dans les territoires, offre l'occasion de s'interroger sur les formes d'engagement citoyen qui renforcent la mémoire collective. Comment explorer avec les élèves la question de la transmission de l'héritage historique ? On peut s'intéresser aux traces de l'histoire dans l'espace urbain et dans le paysage rural, les espaces frontaliers et les sites mémoriaux, en mettant en lumière leurs (ré)visions. Cet axe peut inviter à s'interroger sur la manière dont l'héritage collectif et une culture commune se sont construits et se transmettent.

Objets d'étude possibles

- L'insurrection de Varsovie : de l'oubli vers la glorification
- La mémoire d'une nation – sujet de recherche et de production artistique et l'importance de la « vérité » historique (conseillé en LVC)

Axe 3. Fictions et réalités

Chaque société, chaque collectivité a besoin de récits : ceux-ci expriment les manières de penser et d'agir dans le monde qu'elle reconnaît comme pertinentes, conformes à ses valeurs. Dans l'histoire culturelle polonaise, les narrations sur des personnages mythiques, littéraires ou historiques ont souvent joué un rôle important dans le façonnement d'un imaginaire collectif, mais aussi dans la réinvention des rapports sociaux.

Objets d'étude possibles

- Réalité et fantasme dans la fiction d'avant et d'après 1989
- Fiction et réalité dans le reportage (conseillé en LVC)

Axe 4. Enjeux et formes de la communication

Communiquer, c'est proposer un ensemble de normes, de règles et de valeurs qui façonnent et soutiennent les échanges individuels et collectifs. Dans une Pologne qui, depuis la chute du Mur de Berlin et depuis son intégration à la communauté européenne, connaît une fluctuation des normes garantes de la société démocratique, leur (re)construction et consolidation est particulièrement d'actualité. Ces éléments structurants permettent de créer des ponts entre les personnes et les communautés, facilitant ainsi la compréhension mutuelle. Ils établissent des cadres communs qui régulent les interactions et assurent la cohésion sociale. En définissant des standards partagés, la communication joue un rôle central dans le renforcement des liens sociaux et aide à promouvoir une culture de respect, de tolérance et de dialogue.

Objets d'étude possibles

- Les grands discours qui ont marqué les époques (conseillé en LVC)
- La traduction et l'intelligence artificielle – quels enjeux ?

Axe 5. Citoyenneté et mondes virtuels

Dans un monde où l'information circule massivement en ligne, il devient essentiel de savoir distinguer les faits des opinions et de développer l'esprit critique pour contrer la désinformation. La citoyenneté et les mondes virtuels prennent une nouvelle dimension dans la transition postcommuniste où les technologies numériques façonnent profondément les interactions sociales et politiques. Cette période de bouleversements politiques et économiques en Europe Centrale, notamment en Pologne, soulève des questions cruciales sur la manière dont les citoyens s'engagent et participent à la vie démocratique à travers les plateformes en ligne. Les défis incluent la lutte contre la désinformation et l'utilisation des réseaux sociaux comme outils de mobilisation politique et sociale. Cette thématique explore les incidences des médias numériques sur la formation de la citoyenneté et examine comment les nouveaux modes de communication influencent la construction d'une société civile robuste et participative dans cette période de transition historique.

Objets d'étude possibles

- Information ou désinformation : savoir distinguer les faits des opinions, développer son esprit critique
- La démocratie et les réseaux sociaux (conseillé en LVC)

Axe 6. Nature et art

De quelle manière est représentée la nature dans les arts visuels et dans la littérature polonaise ?

Quelles sont les problématiques auxquelles ces représentations nous renvoient ? De quelle façon une représentation de la nature peut-elle cacher ou révéler une réalité sociale, faire ressurgir une mémoire refoulée ou occultée, créer ou renforcer des narrations culturelles ou façonner une vision de la société, voire l'imposer ?

Objets d'étude possibles

- La représentation de la nature dans l'art polonais
- La nature dans la création artistique contemporaine (conseillé en LVC)

Repères linguistiques – LVA, LVB et LVC

En LVC, pour certaines langues particulièrement éloignées du français, notamment les langues n'utilisant pas l'alphabet romain, il est difficile d'atteindre le niveau B1 dans les compétences d'écrit. C'est la raison pour laquelle le niveau attendu en LVC est A2+/B1. Le niveau B1 étant visé en fin de terminale en LVB et au moins partiellement en LVC, les repères linguistiques sont présentés ici en référence aux niveaux B1 (LVB et LVC) et B2 (LVA).

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe terminale, l'activité de réception orale s'appuie sur un entraînement régulier à la discrimination auditive. Les élèves sont exposés à une variété de supports, tels que des enregistrements audio ou vidéo (radio, TV, chansons, films, etc.). Les documents proposés sont de plus en plus complexes et longs, adaptés à leurs centres d'intérêt et en lien avec le programme culturel. Les élèves s'entraînent à écouter attentivement pour comprendre d'abord le sens général, en repérant des mots clés et des informations simples pour les mettre en lien. À l'écrit, les documents proposés sont aussi variés (consignes, informations, descriptions, narrations, dialogues, etc.), clairs et courts.

Les élèves écoutent (ou regardent et écoutent) en comprenant le sens lié à l'activité, par exemple en vue de :

- compléter un formulaire, la légende d'une carte, une liste ;
- réagir ou choisir ;
- classer, comparer, hiérarchiser ;
- associer des informations à une image, un titre ;
- reconnaître un correspondant sur une photo de classe ;
- imiter et mettre en scène ce qui a été entendu ;
- adapter et modifier.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

B2

S'agissant de sujets assez familiers, il peut comprendre les principaux points de textes et d'interventions complexes et d'une certaine longueur, en distinguant faits et points de vue, en identifiant des détails pertinents, en repérant la structuration chronologique, discursive et argumentative, en étant éventuellement aidé, à l'oral, par la présence d'un plan accompagnant l'intervention.

Il peut comprendre la plupart des reportages ou films en langue standard et identifier le ton, l'humeur, l'intention ou le point de vue du locuteur.

Il peut lire de manière autonome une grande variété de textes et parcourir rapidement plusieurs types de textes en parallèle pour en relever les points pertinents.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – Reconstruire le sens à partir d'éléments significatifs (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique). – S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser. – S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document. – S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.	Des stratégies – Pour anticiper et structurer la recherche d'informations, mettre en place un projet d'écoute ou de lecture à partir de la thématique ou de la problématique traitée, ou d'activités d'expression prévues en aval. – S'appuyer sur les marques de déclinaisons pour identifier la fonction des éléments dans la phrase. – Reconnaître des modes ou temps complexes (passif, conditionnel, etc.). – Repérer les phrases complexes à plusieurs propositions (les relatives, les subordonnées). – Apprendre à réguler son écoute à l'oral (baladodiffusion). – S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens. – Analyser en continu la construction du sens en confrontant ce qui a été compris avec les éléments nouveaux survenant lors de l'écoute ou de la lecture. – Distinguer dans les énoncés ce qui relève de l'information et de la prise de position de l'auteur. – Repérer des marqueurs stylistiques permettant d'accéder à l'intention non immédiatement explicite de l'auteur (emphase, ironie, etc.)

Expression orale et écrite

En classe terminale, les tâches d'expression proposées aux élèves demeurent très variées : il s'agit de raconter, rendre compte, expliquer, hiérarchiser les informations, d'exprimer son opinion et d'argumenter. À l'oral, les élèves peuvent être amenés à réaliser des exposés, enregistrer des podcasts, résumer le contenu d'un document en l'explicitant, participer à un jeu de rôles ou à un débat. À l'écrit, ils sont en mesure de rédiger un courrier détaillé, un article, une synthèse, une critique de livres ou de films, mais aussi de produire des textes créatifs « à la manière de ». À cet égard, il est judicieux d'adosser les tâches de production aux tâches de réception, afin d'enrichir le lexique de production en puisant dans les supports de réception. À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maîtrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de façon constructive.

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

B2

Il peut développer de manière claire, détaillée et cohérente une gamme étendue de sujets en relation avec son domaine d'intérêt, y compris, à l'oral, en s'écartant spontanément d'un texte préparé pour s'adapter à son public.

Il peut dire de façon détaillée en quoi des événements et des expériences le touchent personnellement.

Il peut développer méthodiquement une argumentation en mettant en évidence les points significatifs et les éléments pertinents, par exemple pour écrire une critique de film ou de livre ou pour produire une synthèse.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies – À l'oral • Compenser par des périphrases, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants. • S'entraîner à s'autocorriger et se reprendre sans perdre ses moyens. • Mobiliser suffisamment de schémas maîtrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention. • S'entraîner de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. – À l'écrit • Contrôler sa production a posteriori. • Gérer les outils à disposition de manière autonome. • Recourir à des connecteurs et des stratégies de structurations variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.	Des stratégies – À l'oral • Varié les effets de prosodie et de style pour souligner, mettre en valeur, appuyer un propos, attirer l'attention. • Parler « à la manière de » en s'inspirant de documents vus en classe. • Prendre l'habitude de différentes modalités de prise de parole (pupitre, micro, radio, etc.) – À l'écrit • S'entraîner à varier les registres de langue et de discours. • Travailler le développement thématique et la cohérence en articulant idée principale, idées secondaires et exemples.
Des actes langagiers – Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux : <i>Jest osobą zarozumiałą i nietolerancyjną. To człowiek sukcesu.</i> – (Se) présenter de manière adaptée en maîtrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques : <i>Pan pozwoli, że się przedstawię... Jestem zaszczycony... Cała przyjemność po mojej stronie...</i> – Raconter une histoire de façon organisée, le cas échéant, en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer ; faire brièvement le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées : <i>Decyzja o przeprowadzce do Polski nie była dla mnie łatwa. Jeśli chodzi o życie w Europie Wschodniej, nie widzę większych różnic...</i> – Situer dans l'espace les personnes ou les objets en maîtrisant une gamme étendue de marqueurs courants : <i>Znajduje się/Leży/ Jest położony..., powyżej, poniżej, wzdłuż, na, pod, obok, etc.</i>	Des actes langagiers – Présenter, nommer, décrire, caractériser de manière précise et détaillée des personnes, des objets, des lieux, des situations, des événements : <i>Dwóch bardzo rozbawionych chłopców weszło do auli. Widzieliśmy rude, wystraszone lisy w leśnych, gęstych zaroślach.</i> – (Se) présenter de manière adaptée en maîtrisant une large gamme de codes sociolinguistiques et pragmatiques, par exemple, présenter un intervenant, écrire à la manière de, etc. : <i>Mam niezwykle zaszczyt przedstawić Państwu osobę i dzieło...</i> – Raconter une histoire ou faire le récit d'une expérience en lien avec les thématiques étudiées en recherchant certains effets de style simples (emphases, incises, ellipses, anaphores, etc.) et en adaptant la structure narrative aux effets recherchés : <i>Teraz jest czas, by się buntować! Teraz jest czas, by reagować! Teraz jest czas, by zmienić świat!</i>

– Situer dans le temps en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : <i>Wcześniej, przedtem, niegdyś, w najbliższej przyszłości...</i> – Exprimer de façon nuancée des sentiments variés à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse) : <i>Bardzo Pani współczuję, Żałuję, że..., Co za niespodzianka! To niewiarygodne/niesamowite!</i> – Exprimer et justifier une opinion : comparer, opposer, peser le pour et le contre : <i>Jestem przekonany, że..., Biorąc pod uwagę..., Zapewniam Pana, że..., Z jednej strony..., z drugiej strony...</i> – Organiser et structurer un propos ou un récit en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques pour hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief : • l'addition, la succession : <i>i, potem, następnie, oraz...</i> • l'opposition ou la restriction : <i>a, ale, lecz, wręcz przeciwnie, jednakże, tymczasem...</i> • la disjonction, l'alternative : <i>albo, lub, czy...</i> • la cause et la conséquence : <i>bo, dlatego (że), gdyż, skoro, bowiem</i> • la concession : <i>choć, mimo że, nawet jeśli, choćby</i> • l'exemple : <i>na przykład...</i> – Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l'avenir : <i>Mam zamiar..., Chciałbym..., Zamierzam..., Mam nadzieję, że..., W przyszłym tygodniu kupię mieszkanie.</i> – Formuler des hypothèses en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : <i>Jeśli, Jeżeli, Kiedy, Jak, Gdyby, Pod warunkiem, że...</i>	– Situer dans l'espace les personnes ou les objets en maîtrisant la plupart des règles et marqueurs courants : <i>w poprzek, wzdłuż, ku, w głąb, w obrębie, opodal, na łamach, na czele, na wskroś, w ślad za, etc.</i> – Situer dans le temps en utilisant une large gamme de marqueurs temporels ajustés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité : <i>Spotkaliśmy się, idąc przez las. Usłyszawszy, że idzie, wybiegła., w trakcie, w przeddzień, na przełomie, etc.</i> – Exprimer de façon nuancée et avec précision une large gamme de sentiments (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse, etc.) : <i>bać się własnego cienia, być w siódmym niebie, czarna rozpacz, płakać rzewnymi łzami, Nie cierpię tajemnic! Dzieci miały radochę.</i> – Organiser et structurer un récit ou un propos en employant une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques imbriqués dans des structures complexes : • l'addition, la succession : <i>i, potem, następnie, oraz...</i> • l'opposition ou la restriction : <i>a, ale, lecz, wręcz przeciwnie, jednakże, tymczasem...</i> • la disjonction, l'alternative : <i>albo, lub, czy...</i> • la cause et la conséquence : <i>bo, dlatego (że), gdyż, skoro, bowiem</i> • la concession : <i>choć, mimo że, nawet jeśli, choćby</i> • l'exemple : <i>na przykład...</i> – Exposer avec différents degrés de conviction un projet, une intention, une projection dans l'avenir, y compris incluant d'autres personnes : <i>Mam zamiar..., Chciałbym, żebyś jutro zrobił..., Uciekaj, żeby cię nie złapał.</i> – Exprimer avec aisance différentes modalités de la condition (irréel, conditionnel) : <i>Jeśli, Jeżeli, Kiedy, Jak, Gdyby, Pod warunkiem, że...</i> – Établir une corrélation, une relation de proportionnalité entre deux faits ou situations : <i>Podmuchy wiatru były tak silne, że wrywały drzewa. Im szybciej odrobisz lekcje, tym szybciej będziesz mógł wyjść z kolegami. Im częściej będziesz mówił po polsku, tym płynniej będziesz to robił.</i>
---	---

Interaction orale et écrite, médiation

Les élèves sont encouragés à participer, à interagir en classe dans des situations de communication authentiques. Ils peuvent répondre à un camarade, au professeur, participer à des jeux de rôle, échanger dans le cadre d'un travail en binôme ou en petit groupe. Ils sont invités à exprimer son opinion et à échanger des informations. Le travail en groupe ou en binôme est particulièrement propice à la médiation, qu'il s'agisse de reformuler ou de restituer un propos, une information, le contenu d'un document pour autrui. L'écriture collaborative, la rédaction de courriers électroniques, de lettres, de messages, incitent les élèves à communiquer de manière écrite avec leurs pairs.

En situation d'interaction ou de médiation, l'élève développe des compétences de communication. Il apprend à développer des relations constructives et à gérer des difficultés.

Ce que sait faire l'élève

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, bien qu'il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s'il peut parfois être difficile à suivre lorsqu'il essaie de formuler exactement ce qu'il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives, mais en restant très dépendant de l'interlocuteur.

Il peut résumer (en langue Y), l'information et les arguments issus de textes ou dossiers, etc. (en langue X), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d'information de sources diverses (en langue X) et les résumer pour quelqu'un d'autre (en langue Y).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

B2

Il peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, identifier avec précision les arguments d'autrui et y réagir de façon convaincante en langue standard.

Il peut conduire un entretien ou une conversation avec efficacité et aisance, en s'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes.

Il peut (en langue Y), faire une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites (en langue X).

Il peut comparer, opposer et synthétiser (en langue Y), des informations et points de vue différents (en langue X).

Il peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, agir comme rapporteur d'un groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.

Il peut aider des interlocuteurs à mieux se comprendre et à obtenir un consensus en reformulant leurs positions ou, à l'occasion de rencontres interculturelles, reconnaître des points de vue différents de sa propre vision du monde et en tenir compte, clarifier les malentendus et discuter des ressemblances et des différences de points de vue et d'approches en vue de faciliter l'interaction ou les échanges et de permettre à la discussion d'avancer.

Ce que l'élève peut mobiliser en situation d'interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques dont la liste figure en fin de document. La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B2.

B1	B2
Des stratégies - Faire expliquer différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. - S'aider de l'intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. - Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.	Des stratégies Échanger, vérifier et confirmer des informations afin de faciliter la compréhension par tous. - Rendre des informations ou des références sur un sujet courant ou un contexte culturel plus claires et plus explicites pour autrui en les paraphrasant de différentes manières. - Poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion. Compenser son manque de lexique en exprimant le sens d'un mot à l'aide d'une périphrase ou une autre reformulation (par exemple, « un camion pour voyageurs » pour « un bus »).
Des actes langagiers - Poser des questions précises à l'aide des adjectifs interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : <i>Jak często/długo...? Ile razy w tygodniu/roku...?</i> - Donner des conseils, des consignes ou des ordres de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des auxiliaires de modalité : <i>Bardzo proszę o przesłanie mi informacji. Powinieneś zrobić sobie przerwę. Warto słuchać muzyki!</i> Demander l'autorisation et exprimer simplement la permission, l'interdiction, ou des contraintes à l'aide d'une gamme étendue de modaux : <i>Niech Pan pozwoli..., Niestety, dzisiaj nie mogę...</i> - Exprimer son accord ou son désaccord avec nuance : <i>(Nie) Zgadzam się. Nie jestem przekonany co do..., Wydaje mi się, że nie jesteś obiektywny.</i> - Reformuler en modulant son expression pour s'assurer d'avoir compris ou d'avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire) :	Des actes langagiers - Poser une large gamme de questions pour vérifier qu'il a compris ce que le locuteur voulait dire et faire clarifier les points équivoques : <i>Czy mógłbyś wyjaśnić...?, Co przez to rozumiesz? Co chciałeś przez to powiedzieć? Chodzi Pani o...?</i> - Donner des conseils, des consignes ou des ordres de manière adaptée, ou y réagir, en fonction de codes sociolinguistiques et pragmatiques : <i>Uprzejmie proszę o przesłanie mi informacji. Powinieneś zrobić sobie przerwę. Warto słuchać muzyki! Rusz się! Proszę natychmiast opuścić salę! Radzę ci..., Na twoim miejscu... Czy mogę coś doradzić?</i> Demander l'autorisation et exprimer avec une large gamme de moyens une (in)capacité, la permission, l'interdiction, ou des contraintes : <i>Nieupoważnionym wstęp wzbroniony! Czy byłoby możliwe...? Niech Pan pozwoli..., Ostateczna decyzja leży w gestii prezydenta. Nie pochwalam takiego zachowania.</i>

<i>Czy mógłby Pan powtórzyć? Jak się mówi po polsku...? Czy to jasne?</i> – Utiliser les principales formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l'écrit : <i>Miło cię widzieć, Czy czujesz się lepiej?, Pozdrów ją ode mnie, Z wyrazami szacunku, Łączę pozdrowienia, etc.</i> – Relancer et reformuler de manière souple : <i>Słucham? Jak to się stało? Jak to możliwe? Czy to wszystko?</i> – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d'explicitier et hiérarchiser une information : <i>Po pierwsze..., przede wszystkim..., w dodatku...</i> – Exprimer des émotions et des sentiments nuancés en lien avec la thématique traitée : <i>bać się, obawiać się, niepokoić się, martwić się, kochać, nienawidzić...</i> – Transmettre les informations pertinentes, y compris quelques informations implicites d'ordre culturel, une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif, etc. : <i>Premiera spektaklu « Kartoteka » odbędzie się 15 września w Teatrze Juliusza Słowackiego w Krakowie.</i>	– Exposer différents points de vue et présenter les différents points de désaccord de façon relativement précise tout en dégageant des pistes d'entente possibles : <i>To wykluczone! Śmiem twierdzić, że... Mam wątpliwości co do... Być może nie zgadzamy się we wszystkim, natomiast...</i> – Formuler des questions et des commentaires pour inciter l'interlocuteur à développer ses idées et à justifier ou clarifier ses opinions : <i>Nasuwa się pytanie..., Co ma Pan na myśli? Czy zechciałby Pan rozwinąć argument...? Czy byłaby Pani tak miła i wyjaśniła...?</i> – Utiliser une large gamme de formules de politesse et adapter son propos à l'interlocuteur pour intervenir au bon moment, soutenir et terminer un échange, y compris à l'écrit : <i>Przepraszam, że Pani przerywam..., Pozwoli Pan, że zabiorę głos. Bardzo dziękuję za przemyśły wieczór. Łączę serdeczne pozdrowienia.</i> – Reformuler les idées des autres et les intégrer de façon cohérente à son propre discours : <i>Autor podkreśla, wyraża obawę/niepokój, krytykuje, zaznacza...</i> – Utiliser une large gamme de termes permettant d'explicitier un processus complexe en le décomposant en une série d'étapes plus simples : – Exprimer, avec précision, des sentiments et des émotions en lien avec la thématique traitée : <i>cieszyć się, kochać, wzruszać, wstyd, przerażenie, pogarda, pęka mi serce, głos uwiązł mu w krtani, ani mi się śni, być w siódmym niebie, etc.</i> – Transmettre avec précision une information détaillée, y compris des informations implicites d'ordre culturel : <i>Olga Tokarczuk została uhonorowana Nagrodą Nobla w dziedzinie literatury. W swoim przemówieniu przekonywała...; On mówił/prosił/tłumaczył, że... pytał, czy...</i>
---	--

Outils linguistiques – LVA, LVB et LVC

Le lexique et les points grammaticaux indiqués ci-dessous ont pour but de rendre l'expression des élèves de plus en plus fluide. Les compétences déjà acquises sont consolidées ; certaines questions de grammaire sont approfondies, d'autres introduites dans la phase d'apprentissage ou seulement signalées sans exiger leur maîtrise de la part des élèves.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

B1 phonologie

Prononciation des groupes de consonnes (szcz, psz, drz, trz, chrz, etc.), de la diphtongue oi ; dévoisement final ; assimilation de sonorité (wtorek → [ft]) ; accent sur l'antépénultième (exceptions), etc.

B2 phonologie

Consolidation du niveau B1, approfondissement, difficultés : accent des verbes conjugués, des emprunts, accent d'insistance, accent du groupe, etc. ; prononciation du phonème h/ch, du phonème r, des groupes des affriquées chuintantes et mouillées (wrzeszczeć, chrząszczać, chrząć), etc.

Lexique en lien avec les axes culturels

Axe 1

B1 la ville : urbanistyka, architektura, plac, rynek, skwer, park, podwórko, bulwary (wiślane), ogród społeczny, wspólnotowość, koegzystencja, dialog, etc. ; le **marché du travail** : rynek pracy, pracownik, pracodawca, nowe zawody (specjalista bezpieczeństwa danych, analityk big data, influencer, etc.), kodeks pracy, średnia płaca, urlop, mobbing sztuczna inteligencja, praca zdalna, przestrzenie co-workingowe (współdzielenie, dialog, kontakt, wymiana doświadczeń itp.), związek zawodowy, manifestacja, strajk, żądanie, postulat, negocjacje, Solidarność ; les **femmes sur le marché du travail** : kobieta „pracująca” (służąca, pielęgniarka,

lekarka, posłanka, etc.), podwójny etat, praca produkcyjna, niezależność ekonomiczna, żłobek, przedszkole, urlop macierzyński/tacierzyński, niewidzialna praca kobiet, etc.

B2 les droits des femmes : rozbiory, matka Polka, tradycyjna rola kobiet, niepodległość, emancypacja, równość, prawa kobiet, prawo wyborcze, awans edukacyjny, feminizm, feminyty (psycholożka, gościni, posłanka, etc.) ; **l'art :** urbanistyka, architektura, pomnik, rzeźba, fresk, instalacja, street art, malowidła wielkoformatowe, performance, happeningi, projekcje świetlne, etc., estetyka, upamiętnianie, propaganda, tożsamość miejska, etc.

Axe 2

B1 le communisme : historia, ZSRR, propaganda, socrealizm, pomnik, monumentalizm, Pałac Kultury i Nauki, Nowa Huta, Gdańsk, stocznia gdańska, opozycja, manifestacja, strajk, pacyfikacja, represje, związek zawodowy, Solidarność, Lech Wałęsa, Pomnik Ofiar Grudnia, Pomnik Poległych Stoczniovców, etc. ; **les régions :** Górny Śląsk, kopalnia, górnik, robotnik, pomnik historii, industrialna trasa turystyczna, osiedle robotnicze (Giszowiec, Nikiszowiec), rewitalizacja ; pogranicze, kresowość, Kresy, "Kresy Utracone", mała ojczyzna, mitologizacja, przenikanie kultur, Inny, polskość, tożsamość narodowa, kolonializm, etc.

B2 la mémoire: pamięć indywidualna/zbiorowa/lokalna, tradycja, mit, rytuał, wspomnienie, wyparcie, tożsamość, etc. ; **les événements :** Powstanie Warszawskie, Powstanie w getcie warszawskim, Zagłada, zbrodnia wołyńska, Grudzień 1970, porozumienia sierpniowe, wybory 4 czerwca 1989, etc. ; **le patrimoine :** zamek (Wawel, zamek królewski w Warszawie, Malbork, etc.), muzeum (Muzeum Powstania Warszawskiego, Muzeum II wojny światowej, POLIN, Fabryka Schindlera, Europejskie Centrum Solidarności, Muzeum Emigracji, etc.), pomnik (Pomnik Józefa Piłsudskiego w Warszawie, Pomnik Obrońców Wybrzeża, Pomnik Ofiar Grudnia, Pomnik Poległych Stoczniovców, etc.), tablica upamiętniająca, etc. ; **les lieux de mémoire :** dzielnice Kazimierz i Podgórze w Krakowie (Stara Synagoga, Cmentarz żydowski, Plac Bohaterów Getta, Apteka pod Orłem), Muzeum Getta Warszawskiego, obozy koncentracyjne i Zagłady (Majdanek, Bełżec, Sobibór, Auschwitz, etc.), etc.

Axe 3

B1 les croyances : baśń, mit, legenda (Lech, Czech i Rus, Smok wawelski, warszawska Syrenka, etc.), religia, katolicyzm, wierzenia, przesady (Andrzejki, czarny kot, przejście pod drabiną), etc. ; **le cinéma :** kino, film dokumentalny/biograficzny/fabularny/fantastyczny, bohater, odzwierciedlenie rzeczywistości, montaż, selekcja scen, rzeczywistość interpretowana/przefiltrowana/wykreowana, etc.

B2 la littérature : literatura, utopia, dystopia, powieść, biografia, autobiografia, reportaż, dziennik, świadectwo, narracja, bohater, postać, protagonista, rzeczywistość, autentyczność, prawda, dowód, zmyślenie, wyobrażenie, świat przedstawiony, fikcja, fantastyka, naśladownictwo, poznanie, złudzenie, etc. ; **la désinformation :** manipulacja, propaganda, dezinformacja, postprawda, fake-news, oszustwo ; media społecznościowe, troll internetowy, automatyczny profil, bot, sztuczna inteligencja ; zdyskredytować, zaszkodzić, przyciągnąć uwagę ; wojna propagandowa, źródło ; satyra, parodia

Axe 4

B1 la langue : język oficjalny/urzędowy/potoczny, gwara, język młodzieżowy (slang, skrótość, znaki graficzne, anglicyzmy, kreatywność, żywiołowość), zapożyczenia, neologizmy, język inkluzywny (ministra, osoba w kryzysie bezdomności, Rom, Czarnoskóry, etc. ; stereotypy, uprzedzenia, otwartość), język migowy ; informować, przekonywać, wyrażać emocje, nakłaniać, kreować rzeczywistość, etc. ; **le dialogue social :** demokracja, wolność słowa, szacunek, zrozumienie, dialog społeczny, punkt widzenia, mediacja, negocjacje, żądania, postulaty, manifestacje, strajki (robotników, kobiet, klimatyczny), rzecznik, przedstawiciel, uczestnik, polityk, dziennikarz, etc.

B2 la prise de parole : wystąpienie publiczne, prezentacja, przemówienie ; mówca, prelegent, odbiorca, adresat ; informować, prezentować, przekonywać, dawać nadzieję, pobudzać do działania, zachęcać do walki, przestrzegać, wspierać, wpływać, poruszać ; ton głosu, mowa ciała, tempo mówienia, dykcja, wstęp, rozwinięcie, zakończenie, temat, problematyka, argument, dowód, teza, zwroty grzecznościowe, środki stylistyczne (pytanie retoryczne, metafora, porównanie, wyliczenie, apostrofa, etc.) ; **la traduction :** tłumaczenie (techniczne, prawnicze, literackie, symultaniczne), komunikacja, mediacja, idiomy, kolokacje, zwroty, wyrażenia, gry słów, ironia, kontekst kulturowy, rejestr, slang, dialekt, błędy (kalki językowe, barbaryzmy, pleonazmy, solecizmy, etc.), etc.

Axe 5

B1 le pouvoir : władza sądownicza/ustawodawcza/wykonawcza, demokracja, dyktatura, wolne wybory, Sejm i Senat, prezydent, rząd, premier, dyktator, obywatel, wolność słowa, etc. ; **les réseaux sociaux :** media społecznościowe, dane osobowe, cyberprzemoc, cyberbezpieczeństwo, przywłaszczenie tożsamości, cyfrowa edukacja, etc.

B2 la démocratie participative : demokracja uczestnicząca, obywatel, społeczeństwo obywatelskie, inicjatywa społeczna, kampania internetowa, budżet obywatelski, narzędzia internetowe (interaktywne strony instytucji, ankiety, formularze online, platformy, aplikacje, etc.), interakcja, dialog, współpraca ; **la désinformation :** kłamstwo, plotka, oskarżenie, manipulacja, propaganda, Polska Rzeczpospolita Ludowa, dezinformacja, postprawda, fake-news, oszustwo ; media społecznościowe, troll internetowy, automatyczny profil, bot, sztuczna inteligencja ; zdyskredytować, zaszkodzić, przyciągnąć uwagę ; wojna propagandowa, źródło ; satyra, parodia, etc.

Axe 6

B1 la nature : przyroda, rośliny, drzewa (dąb, brzoza, lipa, kasztanowiec, drzewa owocowe, etc.), kwiaty (róża, tulipan, pejsze, etc.), (rzeka, las, brzozowy zagajnik, łąka, pole, etc.), grzyby, zwierzęta (koń, ptaki, owady, etc.), myślistwo, polowanie, pory roku, zjawiska atmosferyczne (wschód i zachód słońca, wiatr, ulewa, burza, powódź, susza, etc.), barwy, zmysły (wzrok, dotyk, słuch,

węch, smak), cykliczność ; l'**art** : literatura, opis przyrody, malarstwo (pejzaż, martwa natura, impresjonizm, realizm, symbolizm, krajobraz, bezkres, gra światła, barwy, odcienie, mgła, etc.), tradycja, powrót do źródeł, szacunek dla natury, kino ; l'**écologie** : sztuka ekologiczna, aktywizm ekologiczny, naturalne materiały, rośliny, elementy krajobrazu, performance, instalacje, dystopia, katastrofa, apokalipsa, harmonia, etc.

B2 la représentation de la nature : arkadia, charakter idylliczny, sielskość, baśniowość, krajobraz dzieciństwa, nostalgia, realizm, brzydota, pamięć ; les **paysans/les nobles** : szlachta, chłopstwo, relacje społeczne, warunki życia, tożsamość szlachecka, sarmatyzm, pejzaż szlachecki, dworek (drewniany, ganek, sień, herby, portrety), ogród/park, staw, ogródek ziołowy, zabudowania folwarczne, wieś, pejzaż chłopski, chata, ogród warzywny, sad, pole, orka, koń, wóz ; środki stylistyczne (antropomorfizacja, metafora, wykrzyknienie, regionalizm, epitet, etc.).

Grammaire B1 / B2

Les faits de langue **marqués en bleu** correspondent plutôt à un niveau B2.

- La consolidation des acquis du niveau A2/B1 (impératif, conditionnel, verbes modaux, déclinaison)
- Les formes impersonnelles des verbes
- (B2) La rection des verbes
- L'aspect (approfondissement) : paires aspectuelles, préfixation verbale
- La voix passive
- L'accord du verbe avec un sujet composé de plusieurs syntagmes nominaux
- Le vocatif
- La déclinaison et syntaxe des numéraux cardinaux
- (B2) La déclinaison des noms propres, des noms de famille (aussi d'origine étrangère), etc.
- La déclinaison des pronoms personnels, relatifs, interrogatifs et indéfinis
- La déclinaison des pronoms négatifs : *nikt, nic, żaden*
- L'ordre dans la phrase négative avec le pronom réfléchi « *się* »
- Les constructions hypothétiques
- Les expressions de la conséquence et de la cause
- L'organisation des propositions coordonnées et subordonnées
- Le participe présent et passé
- (B2) Le gérondif présent et passé